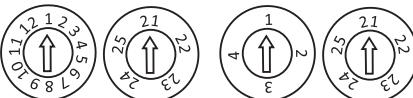




CE EN 397: 2012 + A1: 2012

1)



2)

INDYWIDUALNY NUMER SERYJNY/
INDIVIDUAL SERIAL NUMBER:
00000001



DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWANIA/
STARTING DATE OF USE:

□□/□□/20□□

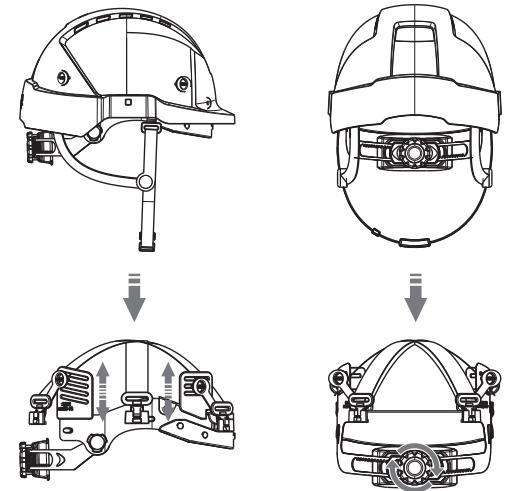
A – PROTEKT

B – ATRA 10 V

C – <http://www.protekt.com.pl>

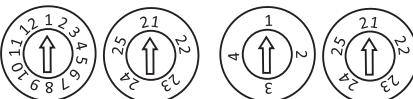
Helm/Helmet/Přilba/Helm/Hjelm/Casco/Kypärä/
Casque/Sisakot/Casco/Šalmo/Ķivere/Hjelmen/
Hjälmen/Capacete/Casca/Kacka/Prilbu

ATRA10V



CE EN 397: 2012 + A1: 2012

1)



2)

INDYWIDUALNY NUMER SERYJNY/
INDIVIDUAL SERIAL NUMBER:
00000001



DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWANIA/
STARTING DATE OF USE:

□□/□□/20□□

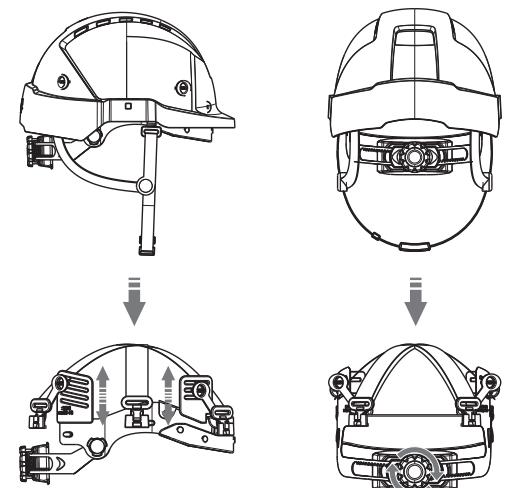
A – PROTEKT

B – ATRA 10 V

C – <http://www.protekt.com.pl>

Helm/Helmet/Přilba/Helm/Hjelm/Casco/Kypärä/
Casque/Sisakot/Casco/Šalmo/Ķivere/Hjelmen/
Hjälmen/Capacete/Casca/Kacka/Prilbu

ATRA10V



Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Przemysłowe hełmy ochronne”, zgodnie z certyfikatem nr 21/3939/00/0161 wystawionym przez ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Hiszpania, jednostka notyfikowana 0161.

Użytkowanie:

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony hełm powinien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Hełm wykonano w ten sposób, aby pochłaniać energię uderzenia, ulegając częścioemu zniszczeniu lub uszkodzeniu skorupy lub więzby, często niezauważalnemu; hełm, który został poddany silnemu uderzeniu powinien być wymieniony. Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo wykonywania modyfikacji, usuwania lub zastępowania jakiegokolwiek z oryginalnych części składowych hełmu innymi niż jest to zalecane przez producenta hełmu. Kaski nie powinny być dostosowywane, w celu instalowania wyposażenia dodatkowego, w inny sposób niż zalecaný przez producenta.

Nie należy stosować do hełmu farb rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zalecanych przez producenta.

Zakładanie i dopasowywanie hełmu:

Przed użyciem sprzętu należy sprawdzić, czy więźba jest przymocowana do skorupy kasku.

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być odpowiednio dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Hełm wyposażony jest w pas więzby z mechanizmem regulacji z pokrętlem i aby go wyregulować, należy je obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania wygodnego i bezpiecznego dopasowania do głowy. Nie należy używać nadmiernej siły do regulacji rozmiaru - moze to doprowadzić do uszkodzenia zębatek mechanizmu.

Niniejszy produkt przeznaczony dla ochrony głowy został zaprojektowany do użytkowania z daszkiem od przodu oraz mechanizmem regulacji z tyłu.

Przegląd i konserwacja:

Kask należy sprawdzać przed każdym użyciem pod kątem występowania przebarwień, pęknięć lub uszkodzeń skorupy oraz więzby.

Po wprowadzeniu do użytkowania zaleca się wykonywanie corocznego przeglądu kasku przez kompetentną osobę w instytucji użytkującej. Wnioski z przeglądu powinny być odnotowane w załączonej karcie użytkowania.

Czyszczenie:

Kask, elementy mechanizmu regulacji oraz pas więzby należy regularnie czyścić przy użyciu łagodnego detergenta i ciepłej wody (w temperaturze nie wyższej niż 50°).

Okres trwałości produktu:

W celu zapewnienia optymalnego działania, konieczne jest, aby wszystkie elementy hełmu były wolne od wad oraz były odpowiednio przechowywane, konserwowane i czyszczone. Kask należy wymienić po maksymalnie 5 latach normalnego użytkowania lub 10 latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastapi wcześniejsiej.

Datę wprowadzenia do użytkowania należy odnotować na odpowiedniej nalejce wewnętrznej skorupy kasku.

Żywość kasku zależy od kilku czynników, takich jak uderzenia, promieniowanie UV i niewłaściwe użytkowanie. Odbarwienie skorupy może być oznaką degradacji materiału pod wpływem promieniowania UV. W przypadku zauważenia takiego zjawiska, kask należy wymienić.

Części zamienne i akcesoria:

Lista części zamiennych i akcesoriów montażowych znajduje się na stronie producenta: **C.**

Przechowywanie:

Maksymalny czas przechowywania nieużywanego hełmu to 5 lat, o ile nie jest on narażony na działanie światła oraz zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi, występowaniem ekstremalnych temperatur, działaniem środków chemicznych i wilgoci.

Opakowanie:

Torba foliowa/ kartonowe pudełko/ torba materiałowa

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta: **C.**

2

Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Przemysłowe hełmy ochronne”, zgodnie z certyfikatem nr 21/3939/00/0161 wystawionym przez ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Hiszpania, jednostka notyfikowana 0161.

Użytkowanie:

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony hełm powinien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Hełm wykonano w ten sposób, aby pochłaniać energię uderzenia, ulegając częścioemu zniszczeniu lub uszkodzeniu skorupy lub więzby, często niezauważalnemu; hełm, który został poddany silnemu uderzeniu powinien być wymieniony. Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo wykonywania modyfikacji, usuwania lub zastępowania jakiegokolwiek z oryginalnych części składowych hełmu innymi niż jest to zalecane przez producenta hełmu. Kaski nie powinny być dostosowywane, w celu instalowania wyposażenia dodatkowego, w inny sposób niż zalecaný przez producenta.

Nie należy stosować do hełmu farb rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zalecanych przez producenta.

Zakładanie i dopasowywanie hełmu:

Przed użyciem sprzętu należy sprawdzić, czy więzba jest przymocowana do skorupy kasku.

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być odpowiednio dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Hełm wyposażony jest w pas więzby z mechanizmem regulacji z pokrętlem i aby go wyregulować, należy je obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania wygodnego i bezpiecznego dopasowania do głowy. Nie należy używać nadmiernej siły do regulacji rozmiaru - moze to doprowadzić do uszkodzenia zębatek mechanizmu.

Niniejszy produkt przeznaczony dla ochrony głowy został zaprojektowany do użytkowania z daszkiem od przodu oraz mechanizmem regulacji z tyłu.

Przegląd i konserwacja:

Kask należy sprawdzać przed każdym użyciem pod kątem występowania przebarwień, pęknięć lub uszkodzeń skorupy oraz więzby.

Po wprowadzeniu do użytkowania zaleca się wykonywanie corocznego przeglądu kasku przez kompetentną osobę w instytucji użytkującej. Wnioski z przeglądu powinny być odnotowane w załączonej karcie użytkowania.

Czyszczenie:

Kask, elementy mechanizmu regulacji oraz pas więzby należy regularnie czyścić przy użyciu łagodnego detergenta i ciepłej wody (w temperaturze nie wyższej niż 50°).

Okres trwałości produktu:

W celu zapewnienia optymalnego działania, konieczne jest, aby wszystkie elementy hełmu były wolne od wad oraz były odpowiednio przechowywane, konserwowane i czyszczone. Kask należy wymienić po maksymalnie 5 latach normalnego użytkowania lub 10 latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastapi wcześniejsiej.

Datę wprowadzenia do użytkowania należy odnotować na odpowiedniej nalejce wewnętrznej skorupy kasku.

Żywość kasku zależy od kilku czynników, takich jak uderzenia, promieniowanie UV i niewłaściwe użytkowanie. Odbarwienie skorupy może być oznaką degradacji materiału pod wpływem promieniowania UV. W przypadku zauważenia takiego zjawiska, kask należy wymienić.

Części zamienne i akcesoria:

Lista części zamiennych i akcesoriów montażowych znajduje się na stronie producenta: **C.**

Przechowywanie:

Maksymalny czas przechowywania nieużywanego hełmu to 5 lat, o ile nie jest on narażony na działanie światła oraz zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi, występowaniem ekstremalnych temperatur, działaniem środków chemicznych i wilgoci.

Opakowanie:

Torba foliowa/ kartonowe pudełko/ torba materiałowa

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta: **C.**

2

Číslo notifikovaného orgánu kontrolujúceho výrobok: CE 0082

Európska norma: EN 397: 2012 + A1: 2012

Označenie/ Ďalšie požiadavky:

Veľmi nízka teplota: - 30 °C

LD - bočná deformácia

Materiál: ABS

Rozsah veľkostí v centimetroch: 51-63 cm

Rok a mesiac výroby: Dátumy s vyrazeným rokom a mesiacom výroby sú na vnútorej strane štiepkového prílby (1).

Cíl šarže: rovnaké ako rok a dátum výroby

Individuálne sériové číslo: umiestnené na príslušnej nálepke vo vnútri škrupiny prílby (2).

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT MODEL I TYP URZADZENIA	
SERIAL/BATCH NUMBER NUMER SERYJNY	
REFERENCE NUMBER NUMBER KATALOGOWY	
DATE OF MANUFACTURE DATA PRODUKCJI	
DATE OF PURCHASE DATA ZAKUPU	
DATE OF FIRST USE DATA WProwadzenia DO UŻYTKOWANIA	
USER NAME NAZWA UŻYTKOWNIKA	

24

Číslo notifikovaného orgánu kontrolujúceho výrobok: CE 0082

Európska norma: EN 397: 2012 + A1: 2012

Označenie/ Ďalšie požiadavky:

Veľmi nízka teplota: - 30 °C

LD - bočná deformácia

Materiál: ABS

Rozsah veľkostí v centimetroch: 51-63 cm

Rok a mesiac výroby: Dátumy s vyrazeným rokom a mesiacom výroby sú na vnútorej strane štiepkového prílby (1).

Cíl šarže: rovnaké ako rok a dátum výroby

Individuálne sériové číslo: umiestnené na príslušnej nálepke vo vnútri škrupiny prílby (2).

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT MODEL I TYP URZADZENIA	
SERIAL/BATCH NUMBER NUMER SERYJNY	
REFERENCE NUMBER NUMBER KATALOGOWY	
DATE OF MANUFACTURE DATA PRODUKCJI	
DATE OF PURCHASE DATA ZAKUPU	
DATE OF FIRST USE DATA WProwadzenia DO UŻYTKOWANIA	
USER NAME NAZWA UŻYTKOWNIKA	

24

nesprávne používání.

Změna barev skořepiny môže byt známkou degradace materiálu pod vlivem UV záření. Pokud si všímnete takového jevu, prílba by mela byt vymenena.

Náhradní díly a příslušenství

Seznam náhradních dílů a montážních příslušenství naleznete na webových stránkách výrobce: C.

Skladování:

Maximální doba skladování nepoužívané prílby je 5 let, pokud není vystavena světu a je chráněna pred mechanickým poškozením, extrémnimi teplotami, chemikáliemi a vlhkostí.

Balení:

Plastový sáček / kartonová krabice / látkový sáček

Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové straně výrobce: C.

Identifikace výrobce: A.

Model: B.

Číslo jednotky autorizované pro kontrolu výroby: CE 0082

Cíl evropské normy: EN 397: 2012 + A1: 2012

Označení / Dodatečné požiadavky:

Veľmi nízka teplota: - 30 °C

LD - bočná deformácia

Materiál: ABS

Rozsah veľkostí v centimetroch: 51-63 cm

Rok a mesiac výroby: Vyrobený rok a mesiac výroby na vnútorní strane hledí prílby (1).

Cíl šarže: stejný ako rok data výroby

Individuálne sériové číslo: umiestnené na príslušnom štítku uvnitř skořepiny helmy (2).

DE

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme“ gemäß dem Zertifikat mit der Nr. 21/3939/00/0161, ausgestellt von AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, notifizierte Stelle 0161, hergestellt.

5

Gebrauch

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm auf den Kopf des Trägers passen bzw. auf dessen Größe angepasst sein.

Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls absorbiert, wobei die Schale oder die Innenausstattung teilweise zerstört oder beschädigt wird, oft unbemerkt. Ein Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, muss ersetzt werden.

Die Benutzer werden auch vor der Gefahr gewarnt, die Originaleile des Helms zu verändern, zu entfernen oder durch andere als die vom Hersteller empfohlenen Teile zu ersetzen.

Die Helme dürfen nicht zum Zweck der Installation von anderem Zubehör als dem vom Hersteller empfohlenen angepasst werden.

Verwenden Sie auf dem Helm keine Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Aufsetzen und Anpassen des Helms

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Ausrüstung, dass die Innenausstattung an der Helmschale befestigt ist.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm an die Hutgröße des Benutzers angepasst sein.

Der Helm ist mit einem Innenausstattungsgurtband mit Verstellmechanismus ausgestattet, das mit einem Drehknopf im Uhrzeigersinn verstellt werden kann, bis ein bequemer und sicherer Sitz auf dem Kopf erreicht ist. Es darf keine übermäßige Kraft angewendet werden, um die Größe einzustellen – dies kann die Zahnräder des Mechanismus beschädigen.

Dieses Kopfschutzprodukt ist für die Verwendung mit einem Schirm an der Vorderseite und einem Verstellmechanismus an der Rückseite konzipiert.

Inspektion und Wartung

Der Helm muss vor jedem Gebrauch auf Verfärbungen, Risse oder Beschädigungen an Schale und Innenausstattung überprüft werden.

Es wird empfohlen, den Helm nach seiner Inbetriebnahme jährlich von einer sachkundigen Person in der benutzenden Einrichtung überprüfen zu lassen. Die Ergebnisse der Inspektion müssen auf der beigefügten Geräterekarte festgehalten werden.

Reinigung

Der Helm, der Verstellmechanismus und das Gurtband der Innenausstattung

5

Gebrauch

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm auf den Kopf des Trägers passen bzw. auf dessen Größe angepasst sein.

Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls absorbiert, wobei die Schale oder die Innenausstattung teilweise zerstört oder beschädigt wird, oft unbemerkt. Ein Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, muss ersetzt werden.

Die Benutzer werden auch vor der Gefahr gewarnt, die Originaleile des Helms zu verändern, zu entfernen oder durch andere als die vom Hersteller empfohlenen Teile zu ersetzen.

Die Helme dürfen nicht zum Zweck der Installation von anderem Zubehör als dem vom Hersteller empfohlenen angepasst werden.

Verwenden Sie auf dem Helm keine Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Aufsetzen und Anpassen des Helms

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Ausrüstung, dass die Innenausstattung an der Helmschale befestigt ist.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm an die Hutgröße des Benutzers angepasst sein.

Der Helm ist mit einem Innenausstattungsgurtband mit Verstellmechanismus ausgestattet, das mit einem Drehknopf im Uhrzeigersinn verstellt werden kann, bis ein bequemer und sicherer Sitz auf dem Kopf erreicht ist. Es darf keine übermäßige Kraft angewendet werden, um die Größe einzustellen – dies kann die Zahnräder des Mechanismus beschädigen.

Dieses Kopfschutzprodukt ist für die Verwendung mit einem Schirm an der Vorderseite und einem Verstellmechanismus an der Rückseite konzipiert.

Inspektion und Wartung

Der Helm muss vor jedem Gebrauch auf Verfärbungen, Risse oder Beschädigungen an Schale und Innenausstattung überprüft werden.

Es wird empfohlen, den Helm nach seiner Inbetriebnahme jährlich von einer sachkundigen Person in der benutzenden Einrichtung überprüfen zu lassen. Die Ergebnisse der Inspektion müssen auf der beigefügten Geräterekarte festgehalten werden.

Reinigung

Der Helm, der Verstellmechanismus und das Gurtband der Innenausstattung

5

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme“ gemäß dem Zertifikat mit der Nr. 21/3939/00/0161, ausgestellt von AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, notifizierte Stelle 0161, hergestellt.

müssen regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (bei einer Temperatur von nicht mehr als 50 °C) gereinigt werden.

Lebendsdauer des Produkts

Um ein optimales Funktionieren zu gewährleisten, ist es wichtig, dass alle Helmkomponenten frei von Mängeln sind und ordnungsgemäß gelagert, ge-wartet und gereinigt werden. Ein Helm muss nach maximal 5 Jahren normaler Nutzung oder nach 10 Jahren seit dem Herstellungsjahresdatum ersetzt werden, je nachdem, was zuerst eintritt.

Das Datum der Inbetriebnahme muss auf einem entsprechenden Aufkleber im Inneren der Helmschale vermerkt werden.

Die Lebensdauer des Helms hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von Stößen, UV-Strahlung und unsachgemäßem Gebrauch.

Eine Verfärbung der Schale kann ein Zeichen für den Abbau des Materials durch UV-Strahlung sein. Sollte ein solches Phänomen festgestellt wird, muss der Helm ausgetauscht werden.

Ersatzteile und Zubehör

Eine Liste der Ersatzteile und des Montagezubehörs ist auf der Website des Herstellers zu finden: **C**.

Lagerung:

Die maximale Lagerzeit für einen unbenutzten Helm beträgt 5 Jahre, solange er nicht dem Licht ausgesetzt ist und vor mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, Chemikalien und vor Feuchtigkeit geschützt ist.

Verpackung:

Folienbeutel / Pappkarton / Stoffbeutel

Die Konformitätserklärung ist auf der Website des Herstellers verfügbar: **C**. Hersteller-Kennzeichnung: **A**.

Modell: **B**.

Nummer der für die Produktionskontrolle notifizierten Stelle: CE 0082

Nummer der Europäischen Norm: EN 397:2012+A1:2012

Kennzeichen/Zusätzliche Anforderungen:

Sehr niedrige Temperatur: -30 °C

LD- seitliche Verformung

Material: ABS

Größenbereich in Zentimetern: 51-63 cm
Herstellungsjahr und -monat: Datum mit eingestanztem Herstellungsjahr und -monat auf der Innenseite des Helmschirms (1).
Chargennummer: entspricht dem Jahr des Herstellungsdatums
Individuelle Seriennummer: auf dem entsprechenden Aufkleber an der Innenseite der Helmschale (2) angebracht.

DA

Produktet blev fremstillet iht. krav følgende af Forordning (EU) 2016/425 samt EN 397: 2012 + A1: 2012 „Industrisikkerhedshjelm“, jf. certifikat nr. 21/3939/00/0161, der blev udstedt af AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, bemyndiget organ 0161.

Brug

For at sikre en tilsvarende beskyttelse skal hjelmen være passende eller skal blive tilpasset til brugerens hovedstørrelse.

Hjelmen blev udforf sådan, at den absorberer sted energi, hvorefter bliver den delvis ødelagt eller der bliver ødelagt hjelmskål eller -indtræk, meget tit er det ikke mærkbart; Hjelm, der blev stort set stærkt, skal blive udskiftet.

Der lægges også brugernes mærke til fare, som følger af modifikationer, fjernelse eller erstattning af hvilken som helst hjelmens originale bestanddele med anden end de, der hjelmens producent anbefaler.
Hjelmen skal ikke blive adapteret til montering af et tillægs udstyr, på en anden måde end producent det anbefaler.

Ma skal ikke bruge malinger, oplosningsmidler, lime og heller ikke selvklaebende etiketter, undtagen de, der bliver anbefalet af producenten.

Påklædning og tilpasning af hjelmen

For brug skal man kontrollere, om hjelmsindtræk er fæstnet til hjelmskallen. For at sikre en tilsvarende beskyttelse, skal hjelmen blive korrekt tilpasset til brugerens hovedstørrelse.
Hjelmen er udstyret med et indtræk med en reguleringer mekanisme, der besidder en drejeknap. For at justere indtrækket skal man dreje drejeknappen med uret, indtil man opnår bekvem og sikker tilpasning til hoved. Man skal ikke bruge overdriven styrke ved justering af størrelsen - det kan forårsage beskadigelse af mekanismens tandhul.

6

Größenbereich in Zentimetern: 51-63 cm
Herstellungsjahr und -monat: Datum mit eingestanztem Herstellungsjahr und -monat auf der Innenseite des Helmschirms (1).
Chargennummer: entspricht dem Jahr des Herstellungsdatums
Individuelle Seriennummer: auf dem entsprechenden Aufkleber an der Innenseite der Helmschale (2) angebracht.

DA

Produktet blev fremstillet iht. krav følgende af Forordning (EU) 2016/425 samt EN 397: 2012 + A1: 2012 „Industrisikkerhedshjelm“, jf. certifikat nr. 21/3939/00/0161, der blev udstedt af AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, bemyndiget organ 0161.

Brug

For at sikre en tilsvarende beskyttelse skal hjelmen være passende eller skal blive tilpasset til brugerens hovedstørrelse.

Hjelmen blev udforf sådan, at den absorberer sted energi, hvorefter bliver den delvis ødelagt eller der bliver ødelagt hjelmskål eller -indtræk, meget tit er det ikke mærkbart; Hjelm, der blev stort set stærkt, skal blive udskiftet.

Der lægges også brugernes mærke til fare, som følger af modifikationer, fjernelse eller erstattning af hvilken som helst hjelmens originale bestanddele med anden end de, der hjelmens producent anbefaler.

Hjelmen skal ikke blive adapteret til montering af et tillægs udstyr, på en anden måde end producent det anbefaler.

Ma skal ikke bruge malinger, oplosningsmidler, lime og heller ikke selvklaebende etiketter, undtagen de, der bliver anbefalet af producenten.

Påklædning og tilpasning af hjelmen

For brug skal man kontrollere, om hjelmsindtræk er fæstnet til hjelmskallen. For at sikre en tilsvarende beskyttelse, skal hjelmen blive korrekt tilpasset til brugerens hovedstørrelse.
Hjelmen er udstyret med et indtræk med en reguleringer mekanisme, der besidder en drejeknap. For at justere indtrækket skal man dreje drejeknappen med uret, indtil man opnår bekvem og sikker tilpasning til hoved. Man skal ikke bruge overdriven styrke ved justering af størrelsen - det kan forårsage beskadigelse af mekanismens tandhul.

6

на внутренней стороне козырька каски (1).

Номер партии: такой же, как год дата производства.

Индивидуальный серийный номер: размещен на соответствующей наклейке внутри корпуса каски (2).

SK

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Priemyselné bezpečnostné príby“ , v súlade s certifikátom č. 21/3939/00/0161 vydaným spoločnosťou AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Španielsko, notifikovaný orgán 0161.

Používanie

Aby príba poskytla primeranú ochranu, mala by dobre sedieť alebo byť prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.

Príba bola vyrobená tak, aby absorbovala energiu nárazu, čiastočne sa pri tom zničila alebo sa poškodila skupina či popruhy, príčom sa často jedná o nepozorovateľné zmeny. Príba, ktorá bola vystavená silnému nárazu, by mala byť vymenena.

Upozorňujeme používateľov na riziko úprav, odstránenia alebo nahradenia akýchkoľvek pôvodných časťí príby komponentami inými ako tie, ktoré odporúča výrobca príby.

Príby nebuli nemali byť prispôsobované na účely inštalácie iného príslušenstva, než aké odporúča výrobca.

Na príbu nepoužívajte rozpuštadlá, lepidlá a samolepiace štítky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

Nasadenie a prispôsobenie príby

Pred použitím príby skontrolujte, či je uprevenie pripavené k plášti príby.

Aby bola zaistená adekvátna ochrana, musí byť príba správne prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.

Príba je vybavená popruhom s nastavovacím mechanizmom s gombíkom, príčom na jeho nastavenie je potrebné otáčať v smere hodinových ručičiek, kým príba nebude dobre a bezpečne obopínať hlavu. Na úpravu veľkosti ne-používajte nadmernú silu - môže dôjsť k poškodeniu preovodových stupňov. Tento produkt na ochranu hlavy je určený na použitie s prednou strieškou a nastavovacím mechanizmom na zadnej strane.

Kontrola a údržba

Príbu je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nemá zafarbenia, praskliny alebo poškodenú skupinu a upevňovacie popruhy.

Po uvedení do prevádzky sa odporúča, aby príbu každoročne kontrolovala kompetentná osoba v danej inštitúcii. Závery kontroly je potrebné zaznamenať do priloženého listu používania.

Čistenie

Príbu, prvky nastavovacieho mechanizmu a bezpečnostný popruh by ste mali pravidelne čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou (pri teplote nepresahujúcej 50 °C).

Obdobie použiteľnosti produktu

Pri optimálny výkon je nevyhnutné, aby všetky časti príby boli bezchybné a správne skladované, udržiavané a čistené. Príbu je potrebné vymeniť maximálne po 5 rokoch bežného používania alebo 10 rokoch od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr.

Dátum začiatku používania by mal byť zaznamenaný na príslušnej nálepke vo vnútri skupiny príby.

Zivotnosť príby závisí od niekoľkých faktorov, ako sú nárazy, UV žiarenie a nesprávne používanie.

Odfarbenie skupiny môže byť znakom degradácie materiálu vplyvom UV žiarenia. Ak spozorujete takýto jav, mali by ste vymeniť príbu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Zoznam náhradných dielov a montážneho príslušenstva je k dispozícii na webovej stránke výrobcu: **C**.

Skladovanie:

Maximálna doba na skladovanie nepoužívanej príby je 5 rokov za predpokladu, že nie je vystavená svetlu a je chránená pred mechanickým poškodením, extrémnymi teplotami, chemikáliami a vlhkosťou.

Balenie:

Fóliová taška/ kartónová krabica/ látková taška

Vyhľásenie o zhode je dostupné na webovej stránke výrobcu: **C**.

Identifikácia výrobcu: **A**.

Model: **B**.

23

на внутренней стороне козырька каски (1).

Номер партии: такой же, как год дата производства.

Индивидуальный серийный номер: размещен на соответствующей наклейке внутри корпуса каски (2).

SK

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Priemyselné bezpečnostné príby“ , v súlade s certifikátom č. 21/3939/00/0161 vydaným spoločnosťou AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Španielsko, notifikovaný orgán 0161.

Používanie

Aby príba poskytla primeranú ochranu, mala by dobre sedieť alebo byť prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.

Príba bola vyrobená tak, aby absorbovala energiu nárazu, čiastočne sa pri tom zničila alebo sa poškodila skupina či popruhy, príčom sa často jedná o nepozorovateľné zmeny. Príba, ktorá bola vystavená silnému nárazu, by mala byť vymenena.

Upozorňujeme používateľov na riziko úprav, odstránenia alebo nahradenia akýchkoľvek pôvodných časťí príby komponentami inými ako tie, ktoré odporúča výrobca príby.

Príby nebuli nemali byť prispôsobované na účely inštalácie iného príslušenstva, než aké odporúča výrobca.

Na príbu nepoužívajte rozpuštadlá, lepidlá a samolepiace štítky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

Nasadenie a prispôsobenie príby

Pred použitím príby skontrolujte, či je uprevenie pripavené k plášti príby.

Aby bola zaistená adekvátna ochrana, musí byť príba správne prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.

Príba je vybavená popruhom s nastavovacím mechanizmom s gombíkom, príčom na jeho nastavenie je potrebné otáčať v smere hodinových ručičiek, kým príba nebude dobre a bezpečne obopínať hlavu. Na úpravu veľkosti ne-používajte nadmernú silu - môže dôjsť k poškodeniu preovodových stupňov. Tento produkt na ochranu hlavy je určený na použitie s prednou strieškou a nastavovacím mechanizmom na zadnej strane.

Kontrola a údržba

Príbu je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nemá zafarbenia, praskliny alebo poškodenú skupinu a upevňovacie popruhy.

Po uvedení do prevádzky sa odporúča, aby príbu každoročne kontrolovala kompetentná osoba v danej inštitúcii. Závery kontroly je potrebné zaznamenať do priloženého listu používania.

Čistenie

Príbu, prvky nastavovacieho mechanizmu a bezpečnostný popruh by ste mali pravidelne čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou (pri teplote nepresahujúcej 50 °C).

Obdobie použiteľnosti produkту

Pri optimálny výkon je nevyhnutné, aby všetky časti príby boli bezchybné a správne skladované, udržiavané a čistené. Príbu je potrebné vymeniť maximálne po 5 rokoch bežného používania alebo 10 rokoch od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr.

Dátum začiatku používania by mal byť zaznamenaný na príslušnej nálepke vo vnútri skupiny príby.

Zivotnosť príby závisí od niekoľkých faktorov, ako sú nárazy, UV žiarenie a nesprávne používanie.

Odfarbenie skupiny môže byť znakom degradácie materiálu vplyvom UV žiarenia. Ak spozorujete takýto jav, mali by ste vymeniť príbu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Zoznam náhradných dielov a montážneho príslušenstva je k dispozícii na webovej stránke výrobcu: **C**.

Skladovanie:

Maximálna doba na skladovanie nepoužívanej príby je 5 rokov za predpokladu, že nie je vystavená svetlu a je chránená pred mechanickým poškodením, extrémnymi teplotami, chemikáliami a vlhkosťou.

Balenie:

Fóliová taška/ kartónová krabica/ látková taška

Vyhľásenie o zhode je dostupné na webovej stránke výrobcu: **C**.

Identifikácia výrobcu: **A**.

Model: **B**.

23

оснастки, часто незаметными. Каска, подвергшаяся сильному удару, подлежит замене.

Пользователи также должны обращать внимание на опасность выполнения модификаций, удаления или замены любой из оригинальных составных частей каски другой, отличной от рекомендованной производителем.

Каски не должны быть приспособлены для установки дополнительного снаряжения, способом иным, чем рекомендовано производителем.

Для каски следует использовать краски, растворители, клеи и самоклеящиеся этикетки только те, которые рекомендованы производителем каски.

Надевание и подгонка каски

Перед использованием снаряжения следует убедиться, что внутренняя оснастка прикреплена к корпусу каски.

Чтобы обеспечить надежную защиту, каска должна быть правильно подогнана в соответствии с размером головы пользователя.

Каска оснащена лентами внутренней оснастки и регулировочным механизмом с головкой, которую для регулировки следует поворачивать по часовой стрелке до тех пор, пока каска не будет удобно и надежно закреплена на голове. Не следует использовать чрезмерное усилие для регулировки размера - это может привести к повреждению зубчатки механизма.

Данное изделие, предназначенное для защиты головы, разработано для использования с передним козырьком и механизмом регулировки сзади.

Осмотр и обслуживание

Перед каждым использованием следует проверить каску на наличие выцветания, трещин или повреждений корпуса и внутренней оснастки.

После введения в эксплуатацию на предприятиях, использующих снаряжение, рекомендуется проводить ежегодный осмотр каски компетентным лицом. Результаты осмотра должны быть отмечены в прилагаемой эксплуатационной карте.

Чистка

Каску, элементы механизма регулировки и ленты внутренней оснастки следует регулярно чистить мягким моющим средством и теплой водой (при температуре не выше 50°).

22

Срок годности продукта

Чтобы обеспечить оптимальную работу все компоненты каски не должны иметь дефектов и должны храниться надлежащим образом, регулярно подвергаться обслуживанию и чистке. Каска должна быть заменена после 5 лет нормального использования или после 10 лет от даты изготовления, в зависимости от того, что наступит раньше.

Дата ввода в эксплуатацию должна быть отмечена на соответствующей наклейке внутри корпуса каски.

Срок службы каски зависит от нескольких факторов, таких как: удары, УФ - излучение и неправильное использование.

Выцветание корпуса может быть признаком деградации структуры материала под воздействием УФ - излучения. Если при осмотре замечен такой признак, каска должна быть заменена.

Запасные части и аксессуары

Список запасных частей и монтажных аксессуаров можно найти на сайте производителя: **C.**

Хранение:

Максимальный срок хранения неиспользуемой каски составляет 5 лет, если она не подвергается воздействию света и защищена от механических повреждений, предельных температур, химических веществ и влаги.

Упаковка:

Полиэтиленовый пакет / картонная коробка / тканевый мешок

Декларация о соответствии доступна на сайте производителя: **C.**

Идентификация производителя: **A.**

Модель: **B.**

Номер сертифицированного органа, контролирующего производство: CE 0082

Европейский номер стандарта: EN 397: 2012 + A1: 2012

Маркировка / Дополнительные требования:

Очень низкая температура: - 30 ° C

LD - боковая деформация

Материал: ABS

Диапазон размеров в сантиметрах: 51-63 см

Год и месяц производства: Штамп с тиснением года и месяца производства

Срок годности продукта

Чтобы обеспечить оптимальную работу все компоненты каски не должны иметь дефектов и должны храниться надлежащим образом, регулярно подвергаться обслуживанию и чистке. Каска должна быть заменена после 5 лет нормального использования или после 10 лет от даты изготовления, в зависимости от того, что наступит раньше.

Дата ввода в эксплуатацию должна быть отмечена на соответствующей наклейке внутри корпуса каски.

Срок службы каски зависит от нескольких факторов, таких как: удары, УФ - излучение и неправильное использование.

Выцветание корпуса может быть признаком деградации структуры материала под воздействием УФ - излучения. Если при осмотре замечен такой признак, каска должна быть заменена.

Запасные части и аксессуары

Список запасных частей и монтажных аксессуаров можно найти на сайте производителя: **C.**

Хранение:

Максимальный срок хранения неиспользуемой каски составляет 5 лет, если она не подвергается воздействию света и защищена от механических повреждений, предельных температур, химических веществ и влаги.

Упаковка:

Полиэтиленовый пакет / картонная коробка / тканевый мешок

Декларация о соответствии доступна на сайте производителя: **C.**

Идентификация производителя: **A.**

Модель: **B.**

Номер сертифицированного органа, контролирующего производство: CE 0082

Европейский номер стандарта: EN 397: 2012 + A1: 2012

Маркировка / Дополнительные требования:

Очень низкая температура: - 30 ° C

LD - боковая деформация

Материал: ABS

Диапазон размеров в сантиметрах: 51-63 см

Год и месяц производства: Штамп с тиснением года и месяца производства

22

Нærværende produkt er bestemt for hovedbeskyttelse og det blev designet til brug sammen med en skygge forfra samt en regularerings mekanisme bagfra.

Syn og vedligeholdelse

Før hver brug skal man kontrollere hjelmen med hensyn til misfarvninger, revner eller beskadigelser af skallen samt indtrækket.

Efter ibrugtagning anbefaler man gennemførelse af et årligt syn af hjelmen, som skal udføres af en kompetent person i enheden, der anvender hjelmen. Synets resultater skal man registrere i det vedlagte brugskort.

Rensning

Hjelm, elementer af reguleringers mekanisme samt indtrækkets rem skal man rense regelmæssigt ved hjælp af et mildt rensningsmiddel og varmt vand (i temperatur der ikke overskrides 50°).

Produktets levetid

For at sikre den optimale virkning er det nødvendigt, at samtlige hjelmens elementer er frie for fejl samt, at de bliver opbevaret, vedligeholdt samt renset på en tilsvarende måde. Hjelmen skal udskiftes efter maksimalt 5 år af normalte brug eller efter 10 år fra fremstillingsdato, afhængigt af hvad der indtræffer først.

Dato for ibrugtagning skal man skrive op på et tilsvarende klistermærke indenfor hjelmskallen.

Hjelmens levetid afhænger af et par faktorer, såsom stød, UV-stråling samt ukorrekt brug.

Hjelmskallens misfarvning kan være mærke for materialets degradering på grund af UV-strålings virkning. Er det tilfælde, skal man udskifte hjelmen.

Reservedele og tilbehør

Fortegnelse over reservedele samt monteringstilbehør findes på producentens hjemmeside: **C.**

Opbevaring:

Maksimal tid for opbevaring af en hjelm, der ikke bliver brug, udgør 5 år, medmindre den bliver utsat for lysvirking samt bliver ikke beskyttet mod mekaniske beskadigelser, forekomst af ekstreme temperaturer, virkning af kemiske midler og fugt.

ES

Este producto ha sido producido de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 «Cascos de protección para la industria», de conformidad con el certificado 21/3939/00/0161 emitido por ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, España, organismo notificado 0161.

Uso

Para garantizar una protección adecuada el casco deberá ajustarse o ser adaptado al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco se ha fabricado de forma que absorba la energía de un impacto, sufriendo un deterioro parcial o un daño del casquete o el arnés, a menudo imperceptible. El casco que haya sido sometido a un impacto fuerte deberá ser sustituido.

También se llama la atención de los usuarios sobre el peligro de modificar, retirar o sustituir cualquiera de las piezas originales del casco por otras no

Emballage:

Plastikpose/ papkasse/ stofpose

Overensstemmelseserklæring findes på producentens hjemmeside: **C.**

Producentens identifikation A.

Model: **B.**

Numer af det bemyndigede organ, der overvåger produktion: CE 0082

Europæisk standard nummer: EN 397: 2012 + A1: 2012

Mærknings/ Andre krav:

Meget lav temperatur: - 30 ° C

LD- lateral deformation

Materiale: ABS

Størrelsesområde i centimeter: 51-63 cm

Fremstillingsår og -måned: Datostemplere med præget fremstillingsår og -måned på indre side af hjelmens skygge (1).

Partnummer: lige som fremstillingsdato og -år

Individuelt serienummer: placeret på et tilsvarende klistermærke indenfor hjelmskallen (2).

ES

Este producto ha sido producido de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 «Cascos de protección para la industria», de conformidad con el certificado 21/3939/00/0161 emitido por ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, España, organismo notificado 0161.

Uso

Para garantizar una protección adecuada el casco deberá ajustarse o ser adaptado al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco se ha fabricado de forma que absorba la energía de un impacto, sufriendo un deterioro parcial o un daño del casquete o el arnés, a menudo imperceptible. El casco que haya sido sometido a un impacto fuerte deberá ser sustituido.

También se llama la atención de los usuarios sobre el peligro de modificar, retirar o sustituir cualquiera de las piezas originales del casco por otras no

7

recomendadas por el fabricante del casco
Los cascos no deberán ser adaptados, con el fin de instalar un equipamiento adicional, de una forma distinta a la recomendada por el fabricante.
No se deben emplear en el casco pinturas, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, a excepción de las recomendadas por el fabricante.

Colocación y regulación del casco

Antes de usar el equipo se debe comprobar que el arnés está fijado al casquete.

Para garantizar una protección adecuada el casco debe estar debidamente ajustado al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco está equipado con una cinta del arnés con un mecanismo de regulación con rueda y para regularlo es necesario girarla en el sentido de las agujas del reloj, hasta conseguir un ajuste cómodo y seguro a la cabeza. No se debe emplear una fuerza excesiva para regular el tamaño: esto puede provocar un daño de las cremalleras del mecanismo.

Este producto destinado para la protección de la cabeza ha sido diseñado para ser utilizado con la visera hacia adelante y el mecanismo de regulación hacia atrás.

Revisión y mantenimiento

El casco debe comprobarse antes de cada uso en busca de manchas, grietas o daños del casquete o del arnés.

Tras su puesta en uso se recomienda realizar una inspección anual del casco por parte una persona competente en la institución que lo utilice. Las conclusiones de la revisión deberán ser anotadas en la hoja de uso adjunta.

Limpieza

El casco, los elementos del mecanismo de regulación y la cinta del arnés se deben limpiar regularmente utilizando un detergente suave y agua templada (una temperatura no superior a los 50°C).

Periodo de duración del producto

Para garantizar un funcionamiento óptimo es necesario que todos los elementos del casco estén libres de defectos y sean debidamente almacenados, mantenidos y limpiados. El casco debe sustituirse tras como máximo 5 años de uso normal o 10 años desde la fecha de producción, en función de lo que ocurra antes.

La fecha de puesta en uso debe anotarse en la correspondiente etiqueta en el interior del casquete.
La vida útil del casco depende de varios factores, tales como los impactos, la radiación UV y un uso indebido.
La decoloración del casquete puede ser una señal de degradación del material bajo el efecto de la radiación UV. En caso de observar este fenómeno el casco debe ser sustituido.

Piezas de recambio y accesorios

La lista de piezas de recambio y accesorios de montaje se encuentra en la página del fabricante: **C**.

Almacenamiento:

El tiempo máximo de almacenamiento de un casco no utilizado son 5 años, siempre que no esté expuesto a la acción de la luz y esté protegido frente a los daños mecánicos, la presencia de temperaturas extremas, la acción de los productos químicos y de la humedad.

Embalaje:

Bolsa de plástico / caja de cartón / bolsa textil

La declaración de conformidad está disponible en la página web del fabricante: **C**.

Identificación del fabricante: **A**.

Modelo: **B**.

Número del organismo notificado para el control de la producción: CE 0082

Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcaciones/Requisitos adicionales:

Temperatura muy baja: - 30 ° C

LD - deformación lateral

Material: ABS

Rango de tamaños en centímetros: 51-63 cm

Año y mes de fabricación: Año y mes de producción estampados en la parte interior de la visera del casco (1).

Número de lote: el mismo que el año de la fecha de fabricación.

Número de serie individual: situado en la correspondiente etiqueta en el interior del casquete (2).

8

recomendadas por el fabricante del casco
Los cascos no deberán ser adaptados, con el fin de instalar un equipamiento adicional, de una forma distinta a la recomendada por el fabricante.
No se deben emplear en el casco pinturas, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, a excepción de las recomendadas por el fabricante.

Colocación y regulación del casco

Antes de usar el equipo se debe comprobar que el arnés está fijado al casquete.

Para garantizar una protección adecuada el casco debe estar debidamente ajustado al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco está equipado con una cinta del arnés con un mecanismo de regulación con rueda y para regularlo es necesario girarla en el sentido de las agujas del reloj, hasta conseguir un ajuste cómodo y seguro a la cabeza. No se debe emplear una fuerza excesiva para regular el tamaño: esto puede provocar un daño de las cremalleras del mecanismo.

Este producto destinado para la protección de la cabeza ha sido diseñado para ser utilizado con la visera hacia adelante y el mecanismo de regulación hacia atrás.

Revisión y mantenimiento

El casco debe comprobarse antes de cada uso en busca de manchas, grietas o daños del casquete o del arnés.

Tras su puesta en uso se recomienda realizar una inspección anual del casco por parte una persona competente en la institución que lo utilice. Las conclusiones de la revisión deberán ser anotadas en la hoja de uso adjunta.

Limpieza

El casco, los elementos del mecanismo de regulación y la cinta del arnés se deben limpiar regularmente utilizando un detergente suave y agua templada (una temperatura no superior a los 50°C).

Periodo de duración del producto

Para garantizar un funcionamiento óptimo es necesario que todos los elementos del casco estén libres de defectos y sean debidamente almacenados, mantenidos y limpiados. El casco debe sustituirse tras como máximo 5 años de uso normal o 10 años desde la fecha de producción, en función de lo que ocurra antes.

La fecha de puesta en uso debe anotarse en la correspondiente etiqueta en el interior del casquete.
La vida útil del casco depende de varios factores, tales como los impactos, la radiación UV y un uso indebido.
La decoloración del casquete puede ser una señal de degradación del material bajo el efecto de la radiación UV. En caso de observar este fenómeno el casco debe ser sustituido.

Piezas de recambio y accesorios

La lista de piezas de recambio y accesorios de montaje se encuentra en la página del fabricante: **C**.

Almacenamiento:

El tiempo máximo de almacenamiento de un casco no utilizado son 5 años, siempre que no esté expuesto a la acción de la luz y esté protegido frente a los daños mecánicos, la presencia de temperaturas extremas, la acción de los productos químicos y de la humedad.

Embalaje:

Bolsa de plástico / caja de cartón / bolsa textil

La declaración de conformidad está disponible en la página web del fabricante: **C**.

Identificación del fabricante: **A**.

Modelo: **B**.

Número del organismo notificado para el control de la producción: CE 0082

Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcaciones/Requisitos adicionales:

Temperatura muy baja: - 30 ° C

LD - deformación lateral

Material: ABS

Rango de tamaños en centímetros: 51-63 cm

Año y mes de fabricación: Año y mes de producción estampados en la parte interior de la visera del casco (1).

Número de lote: el mismo que el año de la fecha de fabricación.

Número de serie individual: situado en la correspondiente etiqueta en el interior del casquete (2).

regla harnășamentul, se rotește cadrul în sensul acelor de ceasomnic până când se obține o potrivire confortabilă și sigură pe cap. Nu folosiți o forță excesivă pentru a regla dimensiunea - acest lucru poate deteriora angrenajele mecanismului. Acest produs de protecție a capului este conceput pentru a fi utilizat cu borul în față și cu mecanismul de reglare în spate.

Revizie și întreținere

Casca trebuie inspectată înainte de fiecare utilizare pentru a se verifica dacă nu prezintă decolorări, fisuri sau deteriorări ale calotei și harnășamentului. Odată data spre utilizare, se recomandă ca o cască să fie inspectată anual de către o persoană competentă din cadrul instituției utilizatoare. Concluzile acestei inspecții ar trebui să fie consignate în fișa de service însoțitoare.

Curățarea

Casca, mecanismul de reglare și cureaua harnășamentului trebuie curățate în mod regulat cu un detergent ușor și apă caldă (la o temperatură maximă de 50°).

Durata de viață a produsului

Pentru a asigura o performanță optimă, este esențial ca toate componentele căștii să nu prezinte defecți și să fie depozitate, întreținute și curățate în mod corespunzător. Casca trebuie înlocuită după maximum 5 ani de utilizare normală sau 10 ani de la data fabricării, în funcție de care dintre acestea survine prima.

Data intrării în serviciu ar trebui să fie notată pe un autocolant adecvat în interiorul calotei căștii.

Durata de viață a unei căști depinde de mai mulți factori, cum ar fi impacterile, radiațiile UV și utilizarea necorespunzătoare.

Decolorarea calotei poate fi un semn de degradare a materialului din cauza radiațiilor UV. În cazul în care se observă o astfel de situație, casca trebuie înlocuită.

Piese de schimb și accesorii

Pentru o listă de piese de schimb și accesorii de montare, consultați pagina de Internet a producătorului: **C**.

Depozitarea:

Perioada maximă de depozitare pentru o cască nefolosită este de 5 ani, cu

condiția să nu fie expusă la lumină și să fie protejată împotriva deteriorărilor mecanice, a temperaturilor extreme, a substanțelor chimice și a umidității.

Ambalajul:

Pungă de plastic / cutie de carton / sac de material

Declarația de conformitate este disponibilă pe pagina de Internet a producătorului: **C**.

Identificarea producătorului: **A**.

Model: **B**.

Numărul unității notificate pentru controlul productiei: CE 0082

Numărul normei europene: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcare/ Cerințe suplimentare:

Temperatură foarte scăzută: - 30 ° C

LD - deformare laterală

Material: ABS

Intervalul de dimensiuni în centimetri: 51-63 cm

Anul și luna de fabricație: Anul și luna de fabricație sunt stampilate pe partea interioară a boroului căștii (1).

Numărul lotului: același ca și anul și data de fabricație

Numărul de serie individual: aplicat pe un autocolant adevarat în interiorul corpului căștii (2).

RU

Продукт изготовлен в соответствии с требованиями Регламента (EC) 2016/425 и стандарта EN 397: 2012 + A1: 2012 „Каски защитные”, в соответствии с сертификатом № 21/3939/00/0161 выданным ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Испания, сертифицированный орган 0161.

Эксплуатация.

Для обеспечения надлежащей защиты каска должна подходить по размеру или должна быть отрегулирована по размеру головы пользователя.

Каска выполнена таким образом, чтобы поглощать энергию удара отдельными разрушениями или повреждениями корпуса или внутренней

condiția să nu fie expusă la lumină și să fie protejată împotriva deteriorărilor mecanice, a temperaturilor extreme, a substanțelor chimice și a umidității.

Ambalajul:

Pungă de plastic / cutie de carton / sac de material

Declarația de conformitate este disponibilă pe pagina de Internet a producătorului: **C**.

Identificarea producătorului: **A**.

Model: **B**.

Numărul unității notificate pentru controlul productiei: CE 0082

Numărul normei europene: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcare/ Cerințe suplimentare:

Temperatură foarte scăzută: - 30 ° C

LD - deformare laterală

Material: ABS

Intervalul de dimensiuni în centimetri: 51-63 cm

Anul și luna de fabricație: Anul și luna de fabricație sunt stampilate pe partea interioară a boroului căștii (1).

Numărul de serie individual: aplicat pe un autocolant adevarat în interiorul corpului căștii (2).

RU

Продукт изготовлен в соответствии с требованиями Регламента (EC) 2016/425 и стандарта EN 397: 2012 + A1: 2012 „Каски защитные”, в соответствии с сертификатом № 21/3939/00/0161 выданным ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Испания, сертифицированный орган 0161.

Эксплуатация.

Для обеспечения надлежащей защиты каска должна подходить по размеру или должна быть отрегулирована по размеру головы пользователя.

Каска выполнена таким образом, чтобы поглощать энергию удара отдельными разрушениями или повреждениями корпуса или внутренней

8

21

Limpeza

O capacete, os elementos do mecanismo de ajuste e a correia da suspensão devem ser limpos regularmente com um detergente suave e água morna (a uma temperatura não superior a 50°).

Vida útil do produto

Para garantir o funcionamento ideal, é necessário que todos os elementos do capacete estejam livres de defeitos e sejam devidamente armazenados, mantidos e limpos. O capacete deve ser substituído após um máximo de 5 anos de utilização normal ou 10 anos a partir da data de fabricação, consoante o que se verificar primeiro.

A data de entrada em serviço deve ser registada no adesivo apropriado dentro da concha do capacete.

A vida útil dum capacete depende de vários fatores, como impactos, radiação UV e utilização inadequada.

A descoloração da suspensão pode ser um sinal de degradação do material sob a influência da radiação UV. Se tal fenômeno for notado, o capacete deve ser substituído.

Peças de reposição e acessórios

A lista de peças de reposição e acessórios de montagem pode ser encontrada no site do fabricante: **C.**

Armazenamento:

O tempo máximo de armazenamento dum capacete não-usado é de 5 anos, desde que não esteja exposto à luz e protegido contra danos mecânicos, temperaturas extremas, produtos químicos e humidade.

Embalagem:

Saco de plástico / caixa de plástico / saco de tecido

A declaração de conformidade está disponível no site do fabricante: **C.**

Identificação do fabricante: **A.**

Modelo: **B.**

Número de órgãos notificados para controle de fabricação: CE 0082

Número padrão europeu: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcações / Requisitos adicionais:

Temperatura muito baixa: -30 °C

LD - deformação lateral

Material: ABS

Faixa de tamanho em centímetros: 51-63 cm

Mês e ano de fabricação: A data com o ano e mês de fabricação gravados no interior da pala do capacete (1).

Número do lote: mesmo que ano de data de fabricação

Número de série individual: colocado num adesivo adequado dentro da concha do capacete (2).

RO

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și cu norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Căști industriale de protecție”, în conformitate cu certificatul nr. 21/3939/00/0161 eliberat de AITEX, Plaza Emilio Sala nr. 1, Alcoi, Spania, unitatea notificată 0161.

Utilizarea

Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească sau să fie adaptată pentru a se potrivi capului purtătorului.

Casca este fabricată să absorba energie impactului, suferind o distrugere parțială sau o deteriorare a calotei sau a harnășamentului adesea imperceptibilă. O casăcă care a fost supusă unui impact puternic trebuie înlocuită.

Utilizatorii sunt avertizați, de asemenea, împotriva pericolului de a modifica, îndepărta sau înlocui oricare dintre elementele originale ale căștii cu altele decât cele recomandate de producătorul căștii.

Căștile de protecție nu trebuie utilizate în scopul instalării de accesorii adiționale în alt mod decât cel recomandat de către producător.

Nu aplicați pe cască vopseli cu solventi, adezivi sau etichete adezive, cu excepția celor recomandate de producător.

Purtarea și adaptarea căștii

Inainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă harnășamentul este atașat la calota căștii.

Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să fie adaptată în mod corespunzător la dimensiunea capului purtătorului.

Casca are un harnășament cu un mecanism de reglare cu un cadran, iar pentru a

FI

Tämä tuote on valmistettu asetuksen (EU) 2016/425 sekä standardin EN 397: 2012 + A1: 2012 „Teollisuuskypärät” vaatimusten mukaisesti, sertifikaatin nro 21/3939/00/0161 mukaisesti, jonka on myöntänyt ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espanja, ilmoitettu laitos 0161.

Käyttö

Riittävän suojan varmistamiseksi kypärän on oltava käyttäjän päähän sopiva tai mitoitettu käyttäjän päähän sopivaksi.

Kypärä on tehty vaimentamaan iskuun energiaa, jolloin kypärän kuori tai sisäosa tuhoutuu tai vaurioituu osittain, usein huomaamatta; kypärä, johon on kohdistunut voimakas isku, on vaihdettava.

Käyttäjää pyydetään myös kiinnittämään huomiota siihen, että on vaarallista tehdä muutoksia, poistaa tai korvata kypärän alkuperäisiä osia muilla kuin kypärän valmistajan suosittelemilla osilla.

Kypärän ei saa asentaa muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Älä käytä kypäräänsä maaleja, liuottimia, liimoja tai itseliimautuvia tarroja muutoin kuin valmistajan suositusten mukaisesti.

Kypärän pukeminen ja sovitaminen

Varmista ennen laitteen käyttöä, että sisäosa on kiinnitetty kypärän kuoreen. Jotta kypärä tarjoaisi riittävän suojan, se on sovitettava oikein käyttäjän päähän mukaan.

Kypärä on varustettu sisäosan hinnalla, jossa on säätömekanismi, jossa on nuppi, ja säätääksesi sitä käänää sitä myötäpäivään, kunnes päähän on saatu mukava ja turvalinen istuvuus. Älä käytä liiallista voimaa koon säätämiseen - tämä voi vahingoittaa mekanismin hammaspöyrää.

Tämä päättää suojaava tuote on suunniteltu käytettäväksi siten, että lippa on etupuolella ja säätömekanismi on takapuolella

Tarkastus ja huolto

Tarkasta kypärä ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän kuori ja sisäosa ole värjätynyt, halkeillut tai vaurioitunut.

Käytönjälkeen on jälleen suositeltavaa, että kypärä tarkastetaan vuosittain käyttäjän toimipaikan päätevän henkilön toimesta. Tarkastuksen johtopäätöksen on kirjattava liitteénä olevaan käyttökohtiin.

Puhdistus

Kypärä, säätömekanismi ja sisäosan hihna on puhdistettava säännöllisesti miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä (enintään 50°:n lämpötilassa).

Tuotteen käyttöikä

Optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi on tärkeää, että kaikki kypärän osat ovat virheettömiä ja että niitä varastoidaan, huolellaan ja puhdistetaan asianmukaisesti. Kypärä on vaihdettava enintään 5 vuoden tavomaisen käytön tai 10 vuoden kuluttua valmistuspäivästä sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin.

Käytöönnoton päävämäärä on merkittävä kypärän kuoren sisäpuolella olevaan tarraan.

Kypärän käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten iskuista, UV-säteilystä ja väärinkäytöstä.

Kuoren värjätyminen voi olla merkki materiaalin hajoamisesta UV -säteilyn vaikutuksesta. Jos havaitset tällaisen ilmiön, kypärä on vaihdettava.

Varaosat ja tarvikkeet

Lueteltu varaosista ja asennustarvikkeista löytyy valmistajan verkkosivulta: **C.**

Varastointi:

Käytämättömän kypärän enimmäisvarastointiaika on 5 vuotta, kunhan se ei alitustu valolle ja on suojuudella mekaanisilla vaurioilla, äärimmäisiltä lämpötiloilta, kemikaaleilta ja kosteudelta.

Pakkaus:

Muovipussi / pahviaatikko / kangaspussi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajan verkkosivulta: **C.**

Valmistajan tunnus: **A.**

Malli: **B.**

Tuotannon valvonnan suorittavan ilmoitetun laitoksen numero: CE 0082 Eurooppalaisen standardin numero: EN 397: 2012 + A1: 2012

Merkinnät/Lisävaatimukset:

Erittäin alhainen lämpötila: - 30 ° C

LD - lateraalinen muodonmuutos

Materiaali: ABS

9

Temperatura muito baixa: -30 °C

LD - deformação lateral

Material: ABS

Faixa de tamanho em centímetros: 51-63 cm

Mês e ano de fabricação: A data com o ano e mês de fabricação gravados no interior da pala do capacete (1).

Número do lote: mesmo que ano de data de fabricação

Número de série individual: colocado num adesivo adequado dentro da concha do capacete (2).

RO

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și cu norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Căști industriale de protecție”, în conformitate cu certificatul nr. 21/3939/00/0161 eliberat de AITEX, Plaza Emilio Sala nr. 1, Alcoi, Spania, unitatea notificată 0161.

Utilizarea

Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească sau să fie adaptată pentru a se potrivi capului purtătorului.

Casca este fabricată să absorba energie impactului, suferind o distrugere parțială sau o deteriorare a calotei sau a harnășamentului adesea imperceptibilă. O casăcă care a fost supusă unui impact puternic trebuie înlocuită.

Utilizatorii sunt avertizați, de asemenea, împotriva pericolului de a modifica, îndepărta sau înlocui oricare dintre elementele originale ale căștii cu altele decât cele recomandate de producătorul căștii.

Căștile de protecție nu trebuie utilizate în scopul instalării de accesorii adiționale în alt mod decât cel recomandat de către producător.

Nu aplicați pe cască vopseli cu solventi, adezivi sau etichete adezive, cu excepția celor recomandate de producător.

Purtarea și adaptarea căștii

Inainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă harnășamentul este atașat la calota căștii.

Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să fie adaptată în mod corespunzător la dimensiunea capului purtătorului.

Casca are un harnășament cu un mecanism de reglare cu un cadran, iar pentru a

Tämä tuote on valmistettu asetuksen (EU) 2016/425 sekä standardin EN 397: 2012 + A1: 2012 „Teollisuuskypärät” vaatimusten mukaisesti, sertifikaatin nro 21/3939/00/0161 mukaisesti, jonka on myöntänyt ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espanja, ilmoitettu laitos 0161.

FI

Varmista ennen laitteen käyttöä, että sisäosa on kiinnitetty kypärän kuoreen. Jotta kypärä tarjoaisi riittävän suojan, se on sovitettava oikein käyttäjän päähän mukaan.

Kypärä on varustettu sisäosan hinnalla, jossa on säätömekanismi, jossa on nuppi, ja säätääksesi sitä käänää sitä myötäpäivään, kunnes päähän on saatu mukava ja turvalinen istuvuus. Älä käytä liiallista voimaa koon säätämiseen - tämä voi vahingoittaa mekanismin hammaspöyrää.

Tämä päättää suojaava tuote on suunniteltu käytettäväksi siten, että lippa on etupuolella ja säätömekanismi on takapuolella

Kypärän pukeminen ja sovitaminen

Varmista ennen laitteen käyttöä, että sisäosa on kiinnitetty kypärän kuoreen. Jotta kypärä tarjoaisi riittävän suojan, se on sovitettava oikein käyttäjän päähän mukaan.

Kypärä on varustettu sisäosan hinnalla, jossa on säätömekanismi, jossa on nuppi, ja säätääksesi sitä käänää sitä myötäpäivään, kunnes päähän on saatu mukava ja turvalinen istuvuus. Älä käytä liiallista voimaa koon säätämiseen - tämä voi vahingoittaa mekanismin hammaspöyrää.

Tämä päättää suojaava tuote on suunniteltu käytettäväksi siten, että lippa on etupuolella ja säätömekanismi on takapuolella

Tarkastus ja huolto

Tarkasta kypärä ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän kuori ja sisäosa ole värjätynyt, halkeillut tai vaurioitunut.

Käytönjälkeen on jälleen suositeltavaa, että kypärä tarkastetaan vuosittain käyttäjän toimipaikan päätevän henkilön toimesta. Tarkastuksen johtopäätöksen on kirjattava liitteénä olevaan käyttökohtiin.

Puhdistus

Kypärä, säätömekanismi ja sisäosan hihna on puhdistettava säännöllisesti miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä (enintään 50°:n lämpötilassa).

Tuotteen käyttöikä

Optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi on tärkeää, että kaikki kypärän osat ovat virheettömiä ja että niitä varastoidaan, huolellaan ja puhdistetaan asianmukaisesti. Kypärä on vaihdettava enintään 5 vuoden tavomaisen käytön tai 10 vuoden kuluttua valmistuspäivästä sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin.

Käytöönnoton päävämäärä on merkittävä kypärän kuoren sisäpuolella olevaan tarraan.

Kypärän käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten iskuista, UV-säteilystä ja väärinkäytöstä.

Kuoren värjätyminen voi olla merkki materiaalin hajoamisesta UV -säteilyn vaikutuksesta. Jos havaitset tällaisen ilmiön, kypärä on vaihdettava.

Varaosat ja tarvikkeet

Lueteltu varaosista ja asennustarvikkeista löytyy valmistajan verkkosivulta: **C.**

Varastointi:

Käytämättömän kypärän enimmäisvarastointiaika on 5 vuotta, kunhan se ei alitustu valolle ja on suojuudella mekaanisilla vaurioilla, äärimmäisiltä lämpötiloilta, kemikaaleilta ja kosteudelta.

Pakkaus:

Muovipussi / pahviaatikko / kangaspussi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajan verkkosivulta: **C.**

Valmistajan tunnus: **A.**

Malli: **B.**

Tuotannon valvonnan suorittavan ilmoitetun laitoksen numero: CE 0082

Eurooppalaisen standardin numero: EN 397: 2012 + A1: 2012

Merkinnät/Lisävaatimukset:

Erittäin alhainen lämpötila: - 30 ° C

LD - lateraalinen muodonmuutos

Materiaali: ABS

9

Kokoluokka senttimetreinä: 51-63 cm

Valmistusvuosi ja -kuukausi: Kypärän lipan sisäpuolelle on leimattu valmistusvuosi ja -kuukausi (1).

Erän numero: sama kuin valmistuspäävä

Yksilöllinen sarjanumero: merkityt asianmukaiseen tarraan kypärän kuoren sisäpuolelle (2).

FR

Le produit a été fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et celles de la norme EN 397: 2012 + A1: 2012 Casques de protection pour l'industrie, conformément au certificat n° 21/3939/00/0161, émis par ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espagne, organisme notifié n° 0161.

Utilisation

Pour assurer une bonne protection, le casque doit être adapté ou être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Le casque a été conçu de manière à absorber l'énergie d'un éventuel choc, entraînant la destruction partielle ou l'endommagement de la calotte ou de la coiffe, qui reste souvent invisible à l'œil nu. Tout casque ayant subi un choc puissant doit être remplacé.

Il convient également d'attirer l'attention des utilisateurs sur les risques qui peuvent découlner de la modification, la suppression ou le remplacement d'un quelconque composant original du casque par des pièces autres que celles qui sont conseillées par le fabricant du casque.

Les casques ne doivent pas être modifiés afin d'y installer des équipements supplémentaires de manière autre que celle qui est recommandée par le fabricant.

Il ne faut pas utiliser sur le casque des peintures, des solvants, des colles ou des autocollants autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Comment mettre et ajuster le casque

Avant toute utilisation, il faut vérifier si la calotte est fixée à la coiffe du casque. Pour garantir une bonne protection, le casque doit être adapté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Le casque possède une sangle au niveau de la coiffe avec un mécanisme

de réglage avec bouton et pour le régler, il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la taille confortable et sûre au niveau de la tête. Il ne faut pas appliquer une force excessive lors du réglage de la taille – cela peut entraîner l'endommagement des rouages du mécanisme. Ce produit destiné à la protection de la tête a été conçu pour être utilisé avec la visière sur l'avant et le mécanisme de réglage à l'arrière.

Contrôle et entretien

Le casque doit être contrôlé avant chaque utilisation, afin d'y détecter d'éventuelles décolorations, fissures, dommages au niveau de la calotte ou de la coiffe.

Lorsque le casque est déjà mis en service, il est conseillé de procéder à des contrôles annuels du casque par une personne compétente dans l'institution où le casque est utilisé. Les conclusions de ce contrôle doivent être notées sur la carte d'utilisation ci-jointe.

Nettoyage

Le casque, les éléments du mécanisme de réglage et la ceinture de la coiffe doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'un détergent doux et avec de l'eau chaude (sa température ne doit pas dépasser 50°C).

Durée de vie du produit

Pour assurer un fonctionnement optimal, il est nécessaire que tous les éléments du casque soient exempts de tout vice et qu'ils soient stockés, entretenus et nettoyés de manière appropriée. Le casque doit être remplacé après au maximum 5 ans d'utilisation normale ou après 10 ans à compter de la date de fabrication.

La date de mise en service doit être marquée sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque.

La durée de vie du casque dépend de plusieurs facteurs, tels que les chocs subis, le rayonnement UV ou un éventuel usage inapproprié.

La décoloration de la calotte peut signifier la dégradation du matériau sous l'effet du rayonnement UV. Si un tel phénomène est constaté, le casque doit être remplacé.

Pièce de rechange et accessoires

La liste des pièces de rechange et d'accessoires de montage se trouve sur le site du fabricant: C.

10

Kokoluokka senttimetreinä: 51-63 cm

Valmistusvuosi ja -kuukausi: Kypärän lipan sisäpuolelle on leimattu valmistusvuosi ja -kuukausi (1).

Erän numero: sama kuin valmistuspäävä

Yksilöllinen sarjanumero: merkityt asianmukaiseen tarraan kypärän kuoren sisäpuolelle (2).

FR

Le produit a été fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et celles de la norme EN 397: 2012 + A1: 2012 Casques de protection pour l'industrie, conformément au certificat n° 21/3939/00/0161, émis par ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espagne, organisme notifié n° 0161.

Utilisation

Pour assurer une bonne protection, le casque doit être adapté ou être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Le casque a été conçu de manière à absorber l'énergie d'un éventuel choc, entraînant la destruction partielle ou l'endommagement de la calotte ou de la coiffe, qui reste souvent invisible à l'œil nu. Tout casque ayant subi un choc puissant doit être remplacé.

Il convient également d'attirer l'attention des utilisateurs sur les risques qui peuvent découlner de la modification, la suppression ou le remplacement d'un quelconque composant original du casque par des pièces autres que celles qui sont conseillées par le fabricant du casque.

Les casques ne doivent pas être modifiés afin d'y installer des équipements supplémentaires de manière autre que celle qui est recommandée par le fabricant.

Il ne faut pas utiliser sur le casque des peintures, des solvants, des colles ou des autocollants autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Comment mettre et ajuster le casque

Avant toute utilisation, il faut vérifier si la calotte est fixée à la coiffe du casque. Pour garantir une bonne protection, le casque doit être adapté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Le casque possède une sangle au niveau de la coiffe avec un mécanisme

de réglage avec bouton et pour le régler, il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la taille confortable et sûre au niveau de la tête. Il ne faut pas appliquer une force excessive lors du réglage de la taille – cela peut entraîner l'endommagement des rouages du mécanisme. Ce produit destiné à la protection de la tête a été conçu pour être utilisé avec la visière sur l'avant et le mécanisme de réglage à l'arrière.

Contrôle et entretien

Le casque doit être contrôlé avant chaque utilisation, afin d'y détecter d'éventuelles décolorations, fissures, dommages au niveau de la calotte ou de la coiffe.

Lorsque le casque est déjà mis en service, il est conseillé de procéder à des contrôles annuels du casque par une personne compétente dans l'institution où le casque est utilisé. Les conclusions de ce contrôle doivent être notées sur la carte d'utilisation ci-jointe.

Nettoyage

Le casque, les éléments du mécanisme de réglage et la ceinture de la coiffe doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'un détergent doux et avec de l'eau chaude (sa température ne doit pas dépasser 50°C).

Durée de vie du produit

Pour assurer un fonctionnement optimal, il est nécessaire que tous les éléments du casque soient exempts de tout vice et qu'ils soient stockés, entretenus et nettoyés de manière appropriée. Le casque doit être remplacé après au maximum 5 ans d'utilisation normale ou après 10 ans à compter de la date de fabrication.

La date de mise en service doit être marquée sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque.

La durée de vie du casque dépend de plusieurs facteurs, tels que les chocs subis, le rayonnement UV ou un éventuel usage inapproprié.

La décoloration de la calotte peut signifier la dégradation du matériau sous l'effet du rayonnement UV. Si un tel phénomène est constaté, le casque doit être remplacé.

Pièce de rechange et accessoires

La liste des pièces de rechange et d'accessoires de montage se trouve sur le site du fabricant: C.

10

Skalets missfärgning kan vara ett tecken på nedbrytning av materialet till följd av UV-strålning. Om du har observerat detta fenomen ska hjälmen bytas ut.

Reservdelar och tillbehör

En lista över reservdelar och monteringstillbehör finns på tillverkarens webbplats: C.

Förvaring:

Maximal förvaringstid för en oanvänd hjälm är 5 år, om den inte utsätts för soljus samt om den är skyddad mot mekaniska skador, extrema temperaturer och påverkan av kemiska medel samt fukt.

Förpackning:

Plastpåse / kartongförpackning / tygpåse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på tillverkarens webbplats: C.

Tillverkarens identifiering: A.

Modell: B.

Nummer på det anmälda organ som ansvarar för kontroll av tillverkning: CE 0082

Europeiskt standardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012

Beteckning / Ytterligare krav:

En mycket låg temperatur: - 30 °C

LD - lateral deformation

Material: ABS

Hjälms storlek i centimeter: 51–63 cm

Tillverkningsår och -månad: Datumstämplar med tillverkningsår och -månad finns på insidan av hjälmens skärm (1).

Partinummer: samma som tillverkningsår och -datum

Individuellt serienummer: finns på en lämplig dekal inne i hjälmens skal (2).

PT

Este produto foi fabricado de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Capacetes de proteção para

a indústria”, de acordo com o certificado Nº. 21/3939/00/0161 emitido por ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espanha, organismo notificado 0161.

Utilização

Para fornecer proteção adequada, o capacete deve caber ou ser adaptado ao tamanho da cabeça do usuário.

O capacete é fabricado de tal forma que absorve a energia do impacto, passando por destruição parcial ou dano à concha ou suspensão, muitas vezes imperceptíveis, um capacete que tenha sido submetido a um forte impacto deve ser substituído.

Os usuários devem também prestar especial atenção ao perigo de modificar, excluir ou substituir qualquer um dos componentes originais do capacete diferente dos recomendados pelo fabricante do capacete.

Os capacetes não devem ser adaptados para instalar equipamentos adicionais que não sejam recomendados pelo fabricante.

Não utilizar solventes, adesivos e etiquetas autocolantes no capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante.

Colocação e o ajuste do capacete

Antes de utilizar o equipamento, é necessário verificar se a suspensão está fixada à concha do capacete.

Para fornecer proteção adequada, o capacete deve ser devidamente adaptado ao tamanho da cabeça do usuário.

O capacete é equipado com um cinto de suspensão com um mecanismo de ajuste com um botão e para ajustá-lo, deve ser girado no sentido horário até um ajuste confortável e seguro na cabeça. Não usar força excessiva para ajustar o tamanho – isso pode levar a danos aos dentes do mecanismo.

Este produto de proteção da cabeça foi projetado para utilização com uma pala para a frente e um mecanismo de ajuste traseiro.

Inspeção e manutenção

O capacete deve ser verificado antes de cada utilização relativamente a descoloração, rachaduras ou danos à concha e suspensão.

Após ser colocado em serviço, recomenda-se realizar uma inspeção anual do capacete por uma pessoa competente na utilização. As conclusões da revisão devem ser registadas no registo de utilização anexado.

19

a indústria”, de acordo com o certificado Nº. 21/3939/00/0161 emitido por ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espanha, organismo notificado 0161.

Utilização

Para fornecer proteção adequada, o capacete deve caber ou ser adaptado ao tamanho da cabeça do usuário.

O capacete é fabricado de tal forma que absorve a energia do impacto, passando por destruição parcial ou dano à concha ou suspensão, muitas vezes imperceptíveis, um capacete que tenha sido submetido a um forte impacto deve ser substituído.

Os usuários devem também prestar especial atenção ao perigo de modificar, excluir ou substituir qualquer um dos componentes originais do capacete diferente dos recomendados pelo fabricante do capacete.

Os capacetes não devem ser adaptados para instalar equipamentos adicionais que não sejam recomendados pelo fabricante.

Não utilizar solventes, adesivos e etiquetas autocolantes no capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante.

Colocação e o ajuste do capacete

Antes de utilizar o equipamento, é necessário verificar se a suspensão está fixada à concha do capacete.

Para fornecer proteção adequada, o capacete deve ser devidamente adaptado ao tamanho da cabeça do usuário.

O capacete é equipado com um cinto de suspensão com um mecanismo de ajuste com um botão e para ajustá-lo, deve ser girado no sentido horário até um ajuste confortável e seguro na cabeça. Não usar força excessiva para ajustar o tamanho – isso pode levar a danos aos dentes do mecanismo.

Este produto de proteção da cabeça foi projetado para utilização com uma pala para a frente e um mecanismo de ajuste traseiro.

PT

Este produto foi fabricado de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Capacetes de proteção para

19

for lys og er beskyttet mot mekanisk skade, ekstreme temperaturer, kjemikalier og fuktighet.

Emballasje:

Plastpose/pappeske/tekstilpose.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på produsentens nettsted: **C**.

Produsentens identifikasjon: **A**.

Modell: **B**.

Nummer på teknisk kontrollorgan for produksjonskontroll: CE 0082
Europeisk standardnummer: EN 397:2012+A1:2012

Merking/tilleggskrav:

Veldig lav temperatur: -30°C

LD - lateral deformasjon

Materiale: ABS

Størrelsesområde i centimeter: 51 til 63 cm

Produksjonsår og -måned: Datostempel med preget produksjonsår og -måned på innenden av bremmen (1).

Batchnummer: Samme som år og produksjonsdato.

Individuelt serienummer: Plassert på klistermerket inne i hjelmskallet (2).

SV

Denna produkt har tillverkats enligt kraven i förordningen (EU) 2016/425 och standarden EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industrihjälmar", enligt certifikat nr 21/3939/00/0161 som utfärdats av ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, anmälat organ 0161.

Användning

Hjälmen måste vara korrekt inpassad eller anpassad till storleken på användares huvud.

Hjälmen är tillverkad så att den absorberar slagenergi och förstörs delvis eller att dess skal eller inredning skadas, vilket är ofta osynligt; hjälmen som har utsatts för ett starkt slag ska bytas ut.

Ta också hänsyn till att det är farligt att utföra ändringar, ta bort hjälmens

originaldel eller ersätta den

med en annan del än den som rekommenderas av tillverkaren.

Hjälmen får inte anpassas för att installera extra utrustning på ett annat sätt än

det som rekommenderas av tillverkaren.

Använd inga färger, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

Påtagning och anpassning av hjälmen

Kontrollera att hjälminredningen sitter fast på hjälmens skal före användning av utrustningen.

För att hjälmen ska kunna ge ett lämpligt skydd måste den vara rätt justerad

för att passa bärarens huvudstörel.

Hjälmen är utrustad med en inredning med en justeringsmekanism med ett vred som ska vridas medurs tills hjälmen sitter bekvämt och säker på huvudet. Använd inte för mycket kraft för att justera storleken – annars kan det leda till att mekanismens kuggstänger skadas.

Denna produkt är avsedd för att skydda huvudet och har designats för att användas med skärmen framåt och justeringsmekanismen bakom.

Kontroll och underhåll

Kontrollera hjälmen för missfärgningar, sprickor och skador på skalet eller hjälminredningen före varje användning.

När hjälmen har tagits i bruk rekommenderar vi att utföra årliga kontroller av hjälmen av en kompetent person på företaget, där hjälmen används. Slutsatser från kontrollen ska anges i det medföljande brukskortet.

Rengöring

Rengör hjälmen, justeringsmekanismen och hjälminredningen regelbundet med ett milt rengöringsmedel och varmt vatten (med en temperatur på max. 50°).

Produktens livslängd

För att säkerställa optimal funktion måste hjälmens alla delar vara felfria samt de ska förvaras, underhållas och rengöras korrekt. Hjälmen ska bytas ut efter maximalt 5 års normal användning eller 10 år från tillverkningsdatumet, beroende på vad som inträffar först.

Datum för ibruktagande ska anges på en lämplig dekal inne i hjälmens skal. Hjälmens livslängd beror på några faktorer som slag, UV-strålning och felaktig användning.

18

originaldel eller ersätta den

med en annan del än den som rekommenderas av tillverkaren.

Hjälmen får inte anpassas för att installera extra utrustning på ett annat sätt än

det som rekommenderas av tillverkaren.

Använd inga färger, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

Påtagning och anpassning av hjälmen

Kontrollera att hjälminredningen sitter fast på hjälmens skal före användning av utrustningen.

För att hjälmen ska kunna ge ett lämpligt skydd måste den vara rätt justerad

för att passa bärarens huvudstörel.

Hjälmen är utrustad med en inredning med en justeringsmekanism med ett vred som ska vridas medurs tills hjälmen sitter bekvämt och säker på huvudet. Använd inte för mycket kraft för att justera storleken – annars kan det leda till att mekanismens kuggstänger skadas.

Denna produkt är avsedd för att skydda huvudet och har designats för att användas med skärmen framåt och justeringsmekanismen bakom.

Kontroll och underhåll

Kontrollera hjälmen för missfärgningar, sprickor och skador på skalet eller hjälminredningen före varje användning.

När hjälmen har tagits i bruk rekommenderar vi att utföra årliga kontroller av hjälmen av en kompetent person på företaget, där hjälmen används. Slutsatser från kontrollen ska anges i det medföljande brukskortet.

Rengöring

Rengör hjälmen, justeringsmekanismen och hjälminredningen regelbundet med ett milt rengöringsmedel och varmt vatten (med en temperatur på max. 50°).

Produktens livslängd

För att säkerställa optimal funktion måste hjälmens alla delar vara felfria samt de ska förvaras, underhållas och rengöras korrekt. Hjälmen ska bytas ut efter maximalt 5 års normal användning eller 10 år från tillverkningsdatumet, beroende på vad som inträffar först.

Datum för ibruktagande ska anges på en lämplig dekal inne i hjälmens skal. Hjälmens livslängd beror på några faktorer som slag, UV-strålning och felaktig användning.

18

originaldel eller ersätta den

med en annan del än den som rekommenderas av tillverkaren.

Hjälmen får inte anpassas för att installera extra utrustning på ett annat sätt än

det som rekommenderas av tillverkaren.

Använd inga färger, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

Stockage:

La durée de vie maximale d'un casque non utilisé est de 5 ans, à condition qu'il ne soit pas soumis à l'action de la lumière et qu'il soit protégé contre les dommages mécaniques et les températures extrêmes et qu'il soit stocké à l'abri de produits chimiques et de l'humidité.

Emballage:

Sac en plastique / boîte en carton / sac en tissu

La déclaration de conformité est disponible sur le site web du fabricant: **C**.

Identification fabricant : **A**.

Modèle : **B**.

Numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle de la fabrication : CE 0082

Numéro de la norme européenne applicable : EN 397: 2012 + A1: 2012

Marquage / exigences supplémentaires :

Températures très basses : -30°C

LD - déformation latérale

Matériau : ABS

Plage de tailles en centimètres : 51-63 cm

Mois et années de fabrication: Indication de la date de fabrication (mois et année) du côté intérieur de la visière du casque (1).

Numéro du lot : Correspond à la date de fabrication

Numéro de série individuel : indiqué sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque (2).

HU

Ez a termék a 2016/425/EU Rendelet és az EN 397:2012 + A1:2012 „Ipari védősisakok” szabvány követelményeinek megfelelően készült, az ATEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spanyolország – 0161 sz. jelentéssel szervezett által kiállított 21/3939/00/0161 sz. tanúsítványnak megfelelően.

Használó

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejének méretéhez, vagy ahhoz kell igazítani.

11

A sisak olyan módon készült, hogy felfogja az útések energiáját, eközben részlegesen megsemmisíti vagy külső héjának, illetve bélésének gyakran észrevehetetlen sérülését. A sisakot, amelyet erős útés ért, le kell cserélni. Felhívjuk továbbá a felhasználó figyelmét a sisak bármely alkatrészének módosításával, eltávolításával, vagy a sisak gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészektől eltérő alkatrészekkel történő felváltásával járó veszélyre.

A sisakot tilos kiegészítő felszerelés felhelyezése érdekében a gyártó által ajánlott eltérő módon adaptálni. A sisakot tilos a gyártó által ajánlottakról eltérő festékekkel, hígítókat, ragasztókat és öntapadós matricákat használni.

A sisak felvétele és beállítása

A felszerelés használata előtt ellenőrizni kell, hogy a sisak bélése rögzítve van-e a sisak héjához.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell a felhasználó fejére.

A sisak csatlakozási részére a racsint az óramutató járásának megfelelő írásban kell elforgatni, amíg kényelmesen és biztonságosan nem szabad túlzott erőt használni – ez a mechanizmus fogaskerekeinek sérüléséhez vezethet.

Jelen, a fej védelméről készült termék a napellenzővel előre és a beállító mechanizmussal hátrafelé történő használatra készült.

Ellenorzs és karbantartás

A sisak minden használata előtt ellenőrizni kell, hogy a sisak héjának szükséges elszíneződés, repedések, vagy a bélés vagy a héj sérüléseinek szempontjából. A használata vételét követően a sisakot ajánlás érvénte a használó intézmény egy kompetens munkatársa általi ellenőrzésnek elavétni. Az ellenőrzés következeteseit fel kell jegyezni a csatolt használáti lapra.

Tisztítás

A sisak, a beállító mechanizmus elemeit és a bélés pántját enyhé mosószer és meleg víz segítségével (50°C-t meg nem haladó hőmérsékleten) rendszeresen tisztítani kell.

A termék minőségmegőrzési ideje

Az optimális működés biztosítása érdekében feltétlenül szükséges, hogy a sisak összes elemei hibamentesek legyenek, valamint megfelelően legyenek

11

A sisak olyan módon készült, hogy felfogja az útések energiáját, eközben részlegesen megsemmisíti vagy külső héjának, illetve bélésének gyakran észrevehetetlen sérülését. A sisakot, amelyet erős útés ért, le kell cserélni. Felhívjuk továbbá a felhasználó figyelmét a sisak bármely alkatrészének módosításával, eltávolításával, vagy a sisak gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészektől eltérő alkatrészekkel történő felváltásával járó veszélyre.

A sisakokat tilos kiegészítő felszerelés felhelyezése érdekében a gyártó által ajánlott eltérő módon adaptálni. A sisakot tilos a gyártó által ajánlottakról eltérő festékekkel, hígítókat, ragasztókat és öntapadós matricákat használni.

A sisak felvétele és beállítása

A felszerelés használata előtt ellenőrizni kell, hogy a sisak bélése rögzítve van-e a sisak héjához.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell a felhasználó fejére.

A sisak csatlakozási részére a racsint az óramutató járásának megfelelő írásban kell elforgatni, amíg kényelmesen és biztonságosan nem szabad tűzött erőt használni – ez a mechanizmus fogaskerekeinek sérüléséhez vezethet.

Jelen, a fej védelméről készült termék a napellenzővel előre és a beállító mechanizmussal hátrafelé történő használatra készült.

Ellenorzs és karbantartás

A sisak minden használata előtt ellenőrizni kell, hogy a sisak héjának szükséges elszíneződés, repedések, vagy a bélés vagy a héj sérüléseinek szempontjából. A használata vételét követően a sisakot ajánlás érvénte a használó intézmény egy kompetens munkatársa általi ellenőrzésnek elavétni. Az ellenőrzés következeteseit fel kell jegyezni a csatolt használáti lapra.

Tisztítás

A sisak, a beállító mechanizmus elemeit és a bélés pántját enyhé mosószer és meleg víz segítségével (50°C-t meg nem haladó hőmérsékleten) rendszeresen tisztítani kell.

A termék minőségmegőrzési ideje

Az optimális működés biztosítása érdekében feltétlenül szükséges, hogy a sisak összes elemei hibamentesek legyenek, valamint megfelelően legyenek

11

tárolva, karbantartva és tisztítva. A sisakot legfeljebb 5 év normális használat után, vagy a gyártás napjától számított 10 év elteltével le kell cserélni, attól függően, melyik következik be előbb.

A használatba vétel napját fel kell jegyezni az erre szolgáló, a sisak héjának belsején található matricára.

A sisak élettartama több tényezőtől függ, mint pl. az ütések, az UV-sugárzás és a nem megfelelő használat.

A héj elszíneződése az anyag az UV-sugárzás hatására történő degeraciójára utalhat. Ilyen jelenség eszlelése esetén a sisakot le kell cserélni.

Pótalkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és felszerelhető kiegészítők listája megtalálható a gyártó honlapján: C.

Tárolás:

A használaton kívüli sisak maximális tárolási ideje 5 év, ha nincs kitéve fény hatásának és biztosítva van a mechanikai sérülésekkel, a szélsőséges hőmérsékleti hatásokkal, vegyszerek hatásával és a nedvességgel szemben.

Csomagolás:

Műanyag zsák / kartondoboz / textilzsák

A megfelelőségi tanúsítvány megtalálható a gyártó internetes oldalán: C.

A gyártó megjelölése: A.

Modell: B.

A gyártás felügyeletéért felelős bejelentett szervezet száma: CE 0082
Európai szabvány száma: EN 397: 2012 + A1: 2012

Kiegészítő jelölések / követelmények:

Nagyon alacsony hőmérséklet: - 30 °C
LD - oldalirányú deformáció

Anyag: ABS

Mérettartomány centiméterben: 51-63 cm
A gyártás hónapja és éve: Préselt dátumjelzések a gyártás évével és hónájával a sisak napellenzőjének belső oldalán (1).

Gyártási téteszám: a gyártás évével és dátumával azonos

Egyedi sorozatszám: feltüntetve a megfelelő matricán a sisak héjának belséjén (2).

IT

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Elmetto di protezione per le industrie“, conformemente al certificato n. 21/3939/00/0161 rilasciato dalla ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spagna, organismo notificato n° 0161.

Destinazione d'uso

Per garantire un'adeguata protezione, il casco deve calzare o essere regolato adeguatamente alle dimensioni della testa dell'utente.

Il casco è realizzato in modo tale da assorbire l'energia dell'impatto, subendo una parziale distruzione o danneggiamento della calotta o della bardatura, spesso impercettibile; un casco che è stato interessato da un forte impatto deve essere sostituito.

Si richiama l'attenzione degli utenti anche sul pericolo dovuto a eventuali modifiche, rimozione o sostituzione di qualsiasi degli elementi originali del casco con altri elementi non raccomandati dal produttore del casco.

I caschi non devono essere predisposti per l'installazione di equipaggiamento supplementare, diverso da quello raccomandato dal produttore.

Non è consentito applicare sul casco vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, fatta eccezione per i prodotti raccomandati dal produttore.

Come indossare e regolare il casco

Prima di utilizzare il dispositivo è necessario verificare che la bardatura sia attaccata alla calotta del casco.

Per assicurare una protezione adeguata, il casco deve essere adeguatamente regolato alle dimensioni della testa dell'utente.

Il casco è dotato di una cinghia della bardatura con meccanismo di regolazione, dotata di una manopola per la regolazione, che deve essere ruotato in senso orario fino a quando il casco non si adatterà comodamente e saldamente alla testa. Non applicare una forza eccessiva durante la regolazione del casco, ciò può condurre al danneggiamento degli ingranaggi del meccanismo.

Questo prodotto, destinato alla protezione della testa, è progettato per l'utilizzo con una visiera anteriore e un meccanismo di regolazione posteriore.

IT

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Elmetto di protezione per le industrie“, conformemente al certificato n. 21/3939/00/0161 rilasciato dalla ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spagna, organismo notificato n° 0161.

Destinazione d'uso

Per garantire un'adeguata protezione, il casco deve calzare o essere regolato adeguatamente alle dimensioni della testa dell'utente.

Il casco è realizzato in modo tale da assorbire l'energia dell'impatto, subendo una parziale distruzione o danneggiamento della calotta o della bardatura, spesso impercettibile; un casco che è stato interessato da un forte impatto deve essere sostituito.

Si richiama l'attenzione degli utenti anche sul pericolo dovuto a eventuali modifiche, rimozione o sostituzione di qualsiasi degli elementi originali del casco con altri elementi non raccomandati dal produttore del casco.

I caschi non devono essere predisposti per l'installazione di equipaggiamento supplementare, diverso da quello raccomandato dal produttore.

Non è consentito applicare sul casco vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, fatta eccezione per i prodotti raccomandati dal produttore.

Come indossare e regolare il casco

Prima di utilizzare il dispositivo è necessario verificare che la bardatura sia attaccata alla calotta del casco.

Per assicurare una protezione adeguata, il casco deve essere adeguatamente regolato alle dimensioni della testa dell'utente.

Il casco è dotato di una cinghia della bardatura con meccanismo di regolazione, dotata di una manopola per la regolazione, che deve essere ruotato in senso orario fino a quando il casco non si adatterà comodamente e saldamente alla testa. Non applicare una forza eccessiva durante la regolazione del casco, ciò può condurre al danneggiamento degli ingranaggi del meccanismo.

Questo prodotto, destinato alla protezione della testa, è progettato per l'utilizzo con una visiera anteriore e un meccanismo di regolazione posteriore.

IT

Nummer van de aangemelde instantie voor de productiecontrole: CE 0082
Nummer van de Europese norm: EN 397: 2012 + A1: 2012

Markerings/Aanvullende eisen:

Zeer lage temperatuur: - 30 ° C

LD - laterale vervorming

Materiaal: ABS

Groottebereik in centimeters: 51-63 cm

Productiemaat en -jaar: Datumsstempels met het jaar en de maand van productie gestempeld aan de binnenzijde van het vizier van de helm (1).

Partijnummer: hetzelfde als het productiejaar

Individueel serienummer: aangebracht op een geschikte sticker aan de binnenzijde van de helmschaal (2).

NO

Dette produktet er tilvirket i samsvar med kravene i Forordning (EU) 2016/425 og standarden EN 397:2012+A1:2012 «Vernehjelmer for industri», i samsvar med sertifikat nr. 21/3939/00/0161 utstedt av ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spania, teknisk kontrollorgan 0161.

Anvendelse

Før å gi tilstrekkelig beskyttelse, bør hjelmen passe til brukerens hodestørrelse eller skal den justeres.

Hjelmen er laget på en slik måte at den absorberer energien fra et slag ved at dens skall eller innredningen delvis blir skadet eller ødelagt. Dette er ofte umerkelig, så en hjelm som har blitt utsatt for alvorlig slag bør byttes ut.

Det gjøres også oppmerksam på risikoen knyttet til endring, fjerning eller erstating av noen av originalege hjelmekomponenter med andre komponenter som ikke er anbefalt av hjelmprodusenten.

Hjelmer bør ikke anpasses for å installere annet tilbehør på en annen måte enn anbefalt av produsenten.

Ikke bruk maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter på hjelmen, bortsett fra de som er anbefalt av produsenten.

Hvordan ta på og justere hjelmen

Før du bruker enheten, må du kontrollere at innredningen er festet til hjelmskallet.

NO

Dette produktet er tilvirket i samsvar med kravene i Forordning (EU) 2016/425 og standarden EN 397:2012+A1:2012 «Vernehjelmer for industri», i samsvar med sertifikat nr. 21/3939/00/0161 utstedt av ATEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spania, teknisk kontrollorgan 0161.

Anvendelse

Før å gi tilstrekkelig beskyttelse, bør hjelmen passe til brukerens hodestørrelse eller skal den justeres.

Hjelmen er laget på en slik måte at den absorberer energien fra et slag ved at dens skall eller innredningen delvis blir skadet eller ødelagt. Dette er ofte umerkelig, så en hjelm som har blitt utsatt for alvorlig slag bør byttes ut.

Det gjøres også oppmerksam på risikoen knyttet til endring, fjerning eller erstating av noen av originalege hjelmekomponenter med andre komponenter som ikke er anbefalt av hjelmprodusenten.

Hjelmer bør ikke anpasses for å installere annet tilbehør på en annen måte enn anbefalt av produsenten.

Ikke bruk maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter på hjelmen, bortsett fra de som er anbefalt av produsenten.

Hvordan ta på og justere hjelmen

Før du bruker enheten, må du kontrollere at innredningen er festet til hjelmskallet.

IT

For å sikre tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være riktig tilpasset til brukerens hode.

Hjelmen er utstyrt med en skruinnefning. For å justere den, vri knotten slik at hjelmen ligger godt og komfortabelt på hodet. Ikke bruk overdreven kraft for å justere størrelsen – dette kan skade girrene i mekanismen.

Dette hodebeskyttelsen er designet for å brukes med brem foran og justeringmekanismen på baksiden.

Kontroll og vedlikehold

Hjelmen bør kontrolleres for misfaring, sprekk eller skade på hjelmskallet og innredningen før hver bruk.

Etter at hjelmen tas i bruk, er det anbefalt at den inspiseres årlig av en kompetent person i bedriften. Funn fra inspeksjonen bør registreres i det vedlagte ID-kortet.

Rengjøring

Hjelmen, komponentene i justeringmekanismen og innredningen bør renjes regelmessig med et mildt vaskemiddel og varmt vann (ved en temperatur som ikke overstiger 50°).

Holdbarhet

For optimal ytelse er det viktig at alle hjelmekomponenter er feilfrie og riktig lagret, vedlikeholdt og rengjort. Hjelmen må byttes ut etter maksimalt 5 års normal bruk eller 10 år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som inntreffer med hjelmskallet.

Datoen for første bruk skal registreres på et spesielt klistermerke inne i hjelmskallet.

Hjelmens levetid avhenger av flere faktorer som støt, UV-stråling og feil bruk.

Misfaring av hjelmskallet kan være et tegn på nedbrytning av materialet under påvirkning av UV-stråling. Hvis du merker et slikt fenomen, bør hjelmen byttes ut.

Reservedeler og tilbehør

Listen over reservedeler og monteringsstilbehør finner du på produsentens nettsted: C.

Oppbevaring:

Maksimal lagringstid for en ubrukt hjelm er 5 år, forutsatt at den ikke er utsatt

For å sikre tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være riktig tilpasset til brukerens hode.

Hjelmen er utstyrt med en skruinnefning. For å justere den, vri knotten slik at hjelmen ligger godt og komfortabelt på hodet. Ikke bruk overdreven kraft for å justere størrelsen – dette kan skade girrene i mekanismen.

Dette hodebeskyttelsen er designet for å brukes med brem foran og justeringmekanismen på baksiden.

Kontroll og vedlikehold

Hjelmen bør kontrolleres for misfaring, sprekk eller skade på hjelmskallet og innredningen før hver bruk.

Etter at hjelmen tas i bruk, er det anbefalt at den inspiseres årlig av en kompetent person i bedriften. Funn fra inspeksjonen bør registreres i det vedlagte ID-kortet.

Rengjøring

Hjelmen, komponentene i justeringmekanismen og innredningen bør renjes regelmessig med et mildt vaskemiddel og varmt vann (ved en temperatur som ikke overstiger 50°).

Holdbarhet

For optimal ytelse er det viktig at alle hjelmekomponenter er feilfrie og riktig lagret, vedlikeholdt og rengjort. Hjelmen må byttes ut etter maksimalt 5 års normal bruk eller 10 år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som inntreffer med hjelmskallet.

Datoen for første bruk skal registreres på et spesielt klistermerke inne i hjelmskallet.

Hjelmens levetid avhenger av flere faktorer som støt, UV-stråling og feil bruk.

Misfaring av hjelmskallet kan være et tegn på nedbrytning av materialet under påvirkning av UV-stråling. Hvis du merker et slikt fenomen, bør hjelmen byttes ut.

Reservedeler og tilbehør

Listen over reservedeler og monteringsstilbehør finner du på produsentens nettsted: C.

Oppbevaring:

Maksimal lagringstid for en ubrukt hjelm er 5 år, forutsatt at den ikke er utsatt

Individuālais sērijas numurs: atrodas uz atbilstošās uzlīmes ķieres čaulas iekšpusē (2).

NL

Het product is vervaardigd in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en de EN 397 norm: 2012 + A1: 2012 „Industriële veiligheidshelmen”, volgens het certificaat nr. 21/3939/00/0161 opgesteld door AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanje, aangemelde instantie 0161.

Gebruik

Om voldoende bescherming te verzekeren, moet de helm aan het hoofd van de gebruiker worden aangepast en maat afgestemd.
De helm is gemaakt om de energie van de inslag te absorberen waarbij de schaal gedeeltelijk wordt vernield of beschadigd, vaak onmerkbaar; een helm die een zware inslag heeft ondergaan, moet worden vervangen.
De aandacht van de gebruikers wordt ook gevestigd op het gevaar van het aanpassingen, verwijdering of vervanging van een van de oorspronkelijke onderdelen van de helm en die welke door de fabrikant van de helm worden aanbevolen.
Helmten mogen niet worden aangepast om extra toebehoren aan te brengen, anders dan de door de fabrikant aanbevolen.
Breng geen oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten op de helm aan, behalve zoals door de fabrikant aanbevolen.

De helm opzetten en aanpassen

Controleer voor gebruik of het vizier aan de helmschaal is bevestigd.
Om voldoende bescherming te bieden, moet de helm goed op het hoofd van de gebruiker zijn aangepast.
De helm is voorzien van een riem met een verstelmechanisme met een draaknop en om deze af te stellen, draai het met de klok mee tot het comfortabel en stevig op uw hoofd zit. Gebruik geen overmatige kracht om de maat af te stellen - dit kan de tandwielen van het mechanisme beschadigen.
Dit hoofdbeschermingsproduct is ontworpen voor gebruik met een vizier aan de voorzijde en een verstelmechanisme aan de achterzijde.

16

Controle en onderhoud

Controleer de helm voor elk gebruik op verkleuring, barsten of beschadiging van de schaal en de vizier.
Bij ingebruikname is het aangeraden de helm jaarlijks door een bevoegd persoon in de instelling van de gebruiker te laten inspecteren. De resultaten van de inspectie moeten op het bijgevoegde gebruiksfomulier worden vermeld.

Reiniging

Reinig de helm, het verstelmechanisme en de riem regelmatig met een mild reinigingsmiddel en warm water (bij een temperatuur van maximaal 50°).

Houdbaarheid van het product

Voor optimale prestaties is het van groot belang dat alle onderdelen van de helm vrij zijn van gebreken en op de juiste wijze worden bewaard, onderhouden en gereinigd. De helm moet worden vervangen na maximaal 5 jaar normaal gebruik of na 10 jaar vanaf de fabricagedatum, naargelang wat het eerst plaatsvindt.

De datum van de ingebruikneming moet op een juiste sticker aan de binnenzijde van de helmschaal worden vermeld.
De levensduur van een helm hangt van verschillende factoren af zoals schokken, UV-straling en verkeerd gebruik.

Verkleuring van de schaal kan wijzen op de UV-degradatie van het materiaal. In zo'n geval moet de helm worden vervangen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Een lijst van reserveonderdelen en bevestigingsmateriaal is te vinden op de website van de fabrikant: **C**.

Opslag:

De maximale opslagduur van een ongebruikte helm is 5 jaar mits de helm niet aan licht wordt blootgesteld en tegen mechanische beschadiging, extreme temperaturen, chemicaliën en vocht wordt beschermd.

Verpakking

Plastic zakje / kartonnen doos / stoffen zak
Conformiteitsverklaring is beschikbaar op: **C**.

Identificatie van de producent: **A**.

Model: **B**.

Ispezione e manutenzione

Il casco deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo al fine di individuare episodi di scolorimento, crepe o danni alla calotta e alla bardatura.
Dopo essere stato messo in servizio, si raccomanda di eseguire un'ispezione annuale del casco da parte di una persona competente nell'istituzione in cui questo viene utilizzato. Le conclusioni dell'ispezione devono essere annotate nella scheda di utilizzo allegata al dispositivo.

Pulizia

Il casco, gli elementi del meccanismo di regolazione e le cinghie della bardatura devono essere puliti regolarmente utilizzando un detergente delicato e acqua tiepida (a una temperatura non superiore a 50°).

Periodo di validità del prodotto

Al fine di garantire un funzionamento ottimale è necessario che tutti gli elementi del casco siano privi di difetti e siano adeguatamente conservati, mantenuti e puliti. Il casco deve essere sostituito dopo un massimo di 5 anni di utilizzo normale o 10 anni dalla data di produzione, a seconda di quale evento si verifichi per primo.

La data di messa in servizio viene registrata sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco.

La vita utile di un casco dipende da diversi fattori, come presenza di urti, radiazioni UV e utilizzo improprio.

Lo scolorimento della calotta può essere un segno di degradazione del materiale sotto l'impatto delle radiazioni UV. Se si nota tale fenomeno, il casco deve essere sostituito.

Ricambi e accessori

L'elenco dei ricambi e degli accessori di montaggio è disponibile sul sito web del produttore: **C**.

Stoccaggio:

Il tempo massimo di stoccaggio di un casco inutilizzato è di 5 anni, a condizione che il dispositivo non sia stato esposto alla luce solare e sia stato protetto da danni meccanici, temperature estreme, sostanze chimiche e umidità.

Imballaggio:

Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web del www.protekt.pl. **C**.

Identificazione del produttore: **A**.

Modello: **B**.

Numero dell'organismo notificata addetto al controllo della produzione: CE 0082

Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcature / Requisiti aggiuntivi:

Temperatura minima: - 30 ° C

LD - deformazione laterale

Materiale: ABS

Intervallo di regolazione in centimetri: 51-63 cm

Anno e mese di fabbricazione: Timbro con data che riporta l'anno e il mese di produzione, presente sul lato interno della visiera del casco (1).

Numero di lotto: uguale alla data di produzione

Numero di serie individuale: riportato sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco (2).

LT

Šis produktas pagamintas, tenkinant reglamento (ES) 2016/425 bei EN 397: 2012 + A1: 2012 standarto „Pramoninių apsauginiai šalmų“ reikalavimus, vadovaujantis AITEX, Plaza Emilio Sala 1^o, Alcoi, Ispanija, paskelbtui įstaiga 0161, išduotu sertifikatu nr. 21/3939/00/0161.

Naudojimas

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo atitinkti arba turėtų būti pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalmas pagamintas taip, kad sugerti smūgio energiją, kuomet jis dalinai susinaikina arba pažeidžiamas jo kevalas arba santvara (dažnai nematomai); šalmą, kuris sugérė stiprū smūgi, reikia pakeisti.

Taip pat, vartotojai perspėjam, jog pavojinga modifikuoti, šalinint ar keisti bet kuriuos originalius šalmo elementus, montuojant kitus elementus nei rekomenduojama šalmo gamintojas.

Šalmus draudžiama modifikuoti, siekiant sumontuoti papildomą įrangą, kitais būdais nei rekomenduojama gamintojas.

Šalmo atžvilgiu draudžiama naudoti dažus, skiedikius, klijus ar savaimė lim-

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web del www.protekt.pl. **C**.

Identificazione del produttore: **A**.

Modello: **B**.

Numero dell'organismo notificata addetto al controllo della produzione: CE 0082

Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcature / Requisiti aggiuntivi:

Temperatura minima: - 30 ° C

LD - deformazione laterale

Materiale: ABS

Intervallo di regolazione in centimetri: 51-63 cm

Anno e mese di fabbricazione: Timbro con data che riporta l'anno e il mese di produzione, presente sul lato interno della visiera del casco (1).

Numero di lotto: uguale alla data di produzione

Numero di serie individuale: riportato sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco (2).

LT

Šis produktas pagamintas, tenkinant reglamento (ES) 2016/425 bei EN 397: 2012 + A1: 2012 standarto „Pramoninių apsauginiai šalmų“ reikalavimus, vadovaujantis AITEX, Plaza Emilio Sala 1^o, Alcoi, Ispanija, paskelbtui įstaiga 0161, išduotu sertifikatu nr. 21/3939/00/0161.

Naudojimas

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo atitinkti arba turėtų būti pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalmas pagamintas taip, kad sugerti smūgio energiją, kuomet jis dalinai susinaikina arba pažeidžiamas jo kevalas arba santvara (dažnai nematomai); šalmą, kuris sugérė stiprū smūgi, reikia pakeisti.

Taip pat, vartotojai perspėjam, jog pavojinga modifikuoti, šalinint ar keisti bet kuriuos originalius šalmo elementus, montuojant kitus elementus nei rekomenduojama šalmo gamintojas.

Šalmus draudžiama modifikuoti, siekiant sumontuoti papildomą įrangą, kitais būdais nei rekomenduojama gamintojas.

Šalmo atžvilgiu draudžiama naudoti dažus, skiedikius, klijus ar savaimė lim-

Individuālais sērijas numurs: atrodas uz atbilstošās uzlīmes ķieres čaulas iekšpusē (2).

NL

Het product is vervaardigd in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en de EN 397 norm: 2012 + A1: 2012 „Industriële veiligheidshelmen”, volgens het certificaat nr. 21/3939/00/0161 opgesteld door AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanje, aangemelde instantie 0161.

Gebruik

Om voldoende bescherming te verzekeren, moet de helm aan het hoofd van de gebruiker worden aangepast en maat afgestemd.
De helm is gemaakt om de energie van de inslag te absorberen waarbij de schaal gedeeltelijk wordt vernield of beschadigd, vaak onmerkbaar; een helm die een zware inslag heeft ondergaan, moet worden vervangen.
De aandacht van de gebruikers wordt ook gevestigd op het gevaar van het aanpassingen, verwijdering of vervanging van een van de oorspronkelijke onderdelen van de helm en die welke door de fabrikant van de helm worden aanbevolen.
Helmten mogen niet worden aangepast om extra toebehoren aan te brengen, anders dan de door de fabrikant aanbevolen.
Breng geen oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten op de helm aan, behalve zoals door de fabrikant aanbevolen.

De helm opzetten en aanpassen

Controleer voor gebruik of het vizier aan de helmschaal is bevestigd.
Om voldoende bescherming te bieden, moet de helm goed op het hoofd van de gebruiker zijn aangepast.
De helm is voorzien van een riem met een verstelmechanisme met een draaknop en om deze af te stellen, draai het met de klok mee tot het comfortabel en stevig op uw hoofd zit. Gebruik geen overmatige kracht om de maat af te stellen - dit kan de tandwielen van het mechanisme beschadigen.
Dit hoofdbeschermingsproduct is ontworpen voor gebruik met een vizier aan de voorzijde en een verstelmechanisme aan de achterzijde.

16

Controle en onderhoud

Controleer de helm voor elk gebruik op verkleuring, barsten of beschadiging van de schaal en de vizier.
Bij ingebruikname is het aangeraden de helm jaarlijks door een bevoegd persoon in de instelling van de gebruiker te laten inspecteren. De resultaten van de inspectie moeten op het bijgevoegde gebruiksfomulier worden vermeld.

Reiniging

Reinig de helm, het verstelmechanisme en de riem regelmatig met een mild reinigingsmiddel en warm water (bij een temperatuur van maximaal 50°).

Houdbaarheid van het product

Voor optimale prestaties is het van groot belang dat alle onderdelen van de helm vrij zijn van gebreken en op de juiste wijze worden bewaard, onderhouden en gereinigd. De helm moet worden vervangen na maximaal 5 jaar normaal gebruik of na 10 jaar vanaf de fabricagedatum, naargelang wat het eerst plaatsvindt.

De datum van de ingebruikneming moet op een juiste sticker aan de binnenzijde van de helmschaal worden vermeld.
De levensduur van een helm hangt van verschillende factoren af zoals schokken, UV-straling en verkeerd gebruik.

Verkleuring van de schaal kan wijzen op de UV-degradatie van het materiaal. In zo'n geval moet de helm worden vervangen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Een lijst van reserveonderdelen en bevestigingsmateriaal is te vinden op de website van de fabrikant: **C**.

Opslag:

De maximale opslagduur van een ongebruikte helm is 5 jaar mits de helm niet aan licht wordt blootgesteld en tegen mechanische beschadiging, extreme temperaturen, chemicaliën en vocht wordt beschermd.

Verpakking

Plastic zakje / kartonnen doos / stoffen zak

Conformiteitsverklaring is beschikbaar op: **C**.

Identificatie van de producent: **A**.

Model: **B**.

Ricambi e accessori

L'elenco dei ricambi e degli accessori di montaggio è disponibile sul sito web del produttore: **C**.

Stoccaggio:

Il tempo massimo di stoccaggio di un casco inutilizzato è di 5 anni, a condizione che il dispositivo non sia stato esposto alla luce solare e sia stato protetto da danni meccanici, temperature estreme, sostanze chimiche e umidità.

Imballaggio:

Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto

13

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

Valymas

Šalma, reguliavimo mechanizmo elementus ir santvaros dirželį būtina reguliarai valyti švelnus ploviklio ir šilto vandens pagalba (ne aukštésneje kaip 50° temperatūroje).

Produkto galiojimo laikotarpis

Siekiant užtikrinti optimalų šalmo veikimą, būtina, kad jokie jo elementai neturėtu pažidimų, visi elementai būtų atitinkamai laikomi, konservuojami ir valomi. Šalma būtina pakeisti praėjus maksimaliai 5 normalaus eksplloatavimo metų laikotarpiui arba praėjus 10 metų nuo jo pagaminimo datos laikotarpiui, priklausomai nuo to, kas yra greičiau.

Eksplloatavimo pradžios datą būtina pažymeti atitinkamoje šalmo kevalo viidue esančioje etiketėje.

Šalmo tinkamumas naudoti priklauso nuo kelių veiksnių, kaip antai smūgių, UV spinduliuotės ar netaisyklingo eksplloatavimo.

Kevalo spalvos pasikeitimas gali būti medžiagos degradavimo dėl UV spinduliuotės poveikio požymiu. Pastebėjus tokį reiškinį, šalma būtina pakeisti.

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalų ir montavimui skirtų priedų sąrašas patalpintas gamintojo tinklalapyje: **C**.

Laikymas:

Maksimalus nenaudojamo šalmo laikymo laikotarpis siekia 5 metus, su sąlyga, jog šalmo neveiklia šviesos spinduliu, šalmas apsaugotas nuo mechaninių pažeidių, ekstremalių temperatūrų, cheminių priemonių ir drėgmės poveikio.

Pakuotė:

Folioj maišelis/ kartoninė dėžė / medžiaginių krepšys

Atitinkties deklaracija patalpinta gamintojo internetiniame tinklalapyje: <http://www.protekt.com.p>

Gamintojo identifikavimas: **A**.

Modelis: **B**.

Už įrangos gamybos priežiūrą atsakingos paskelbtosios įstaigos numeris: CE 0082

Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012

Ženklinimai/ Papildomi reikalavimai:

Laižai zema temperatūra - 30 ° C

LD - šoninė deformacija

Medžiaga: ABS

Dydžiai centimetrais: 51-63 cm

Pagaminimo metai ir mėnuo: Datos ženklinimai su išspaustais pagaminimo metais ir mėnesius randasi vidinėje šalmo snapelio dalyje (1).

Partijos numeris: tokis pats, kaip ir pagaminimo metai data.

Individualus serijos numeris: randasi atitinkamoje šalmo kevalo viduje esančioje etiketėje (2).

LV

Šis produkts ir izgatavots saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un standartu EN 397: 2012 + A1: 2012 „Rūpnieciskas aizsargķiveres”, atbilstoši sertifikātam

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

Valymas

Šalma, reguliavimo mechanizmo elementus ir santvaros dirželį būtina reguliarai valyti švelnus ploviklio ir šilto vandens pagalba (ne aukštésneje kaip 50° temperatūroje).

Produkto galiojimo laikotarpis

Siekiant užtikrinti optimalų šalmo veikimą, būtina, kad jokie jo elementai neturėtu pažidimų, visi elementai būtų atitinkamai laikomi, konservuojami ir valomi. Šalma būtina pakeisti praėjus maksimaliai 5 normalaus eksplloatavimo metų laikotarpiui arba praėjus 10 metų nuo jo pagaminimo datos laikotarpiui, priklausomai nuo to, kas yra greičiau.

Eksplloatavimo pradžios datą būtina pažymeti atitinkamoje šalmo kevalo viidue esančioje etiketėje.

Šalmo tinkamumas naudoti priklauso nuo kelių veiksnių, kaip antai smūgių,

UV spinduliuotės ar netaisyklingo eksplloatavimo.

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradedami įrangą naudoti, privačiame patirkinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimo mechanizmu (su sukiuojamu mygtuku), dėl to siekdamas ji sureguliuoti, privačiame mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiamas per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dantračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalma būtina patirkinti, siekiant išsitikinti, ar néra spalvos pasikeitimų požymiai, ištrūkumų, kevalo ar santvaros pažidimu.

Pradėjus šalmai naudoti, rekomenduojama kasmet atlitti jo apžiūrą. Apžiūrą privalo atlikti ekspluatujančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas išgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymeti prisegtame eksplloatavimo lape.

14

pančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas